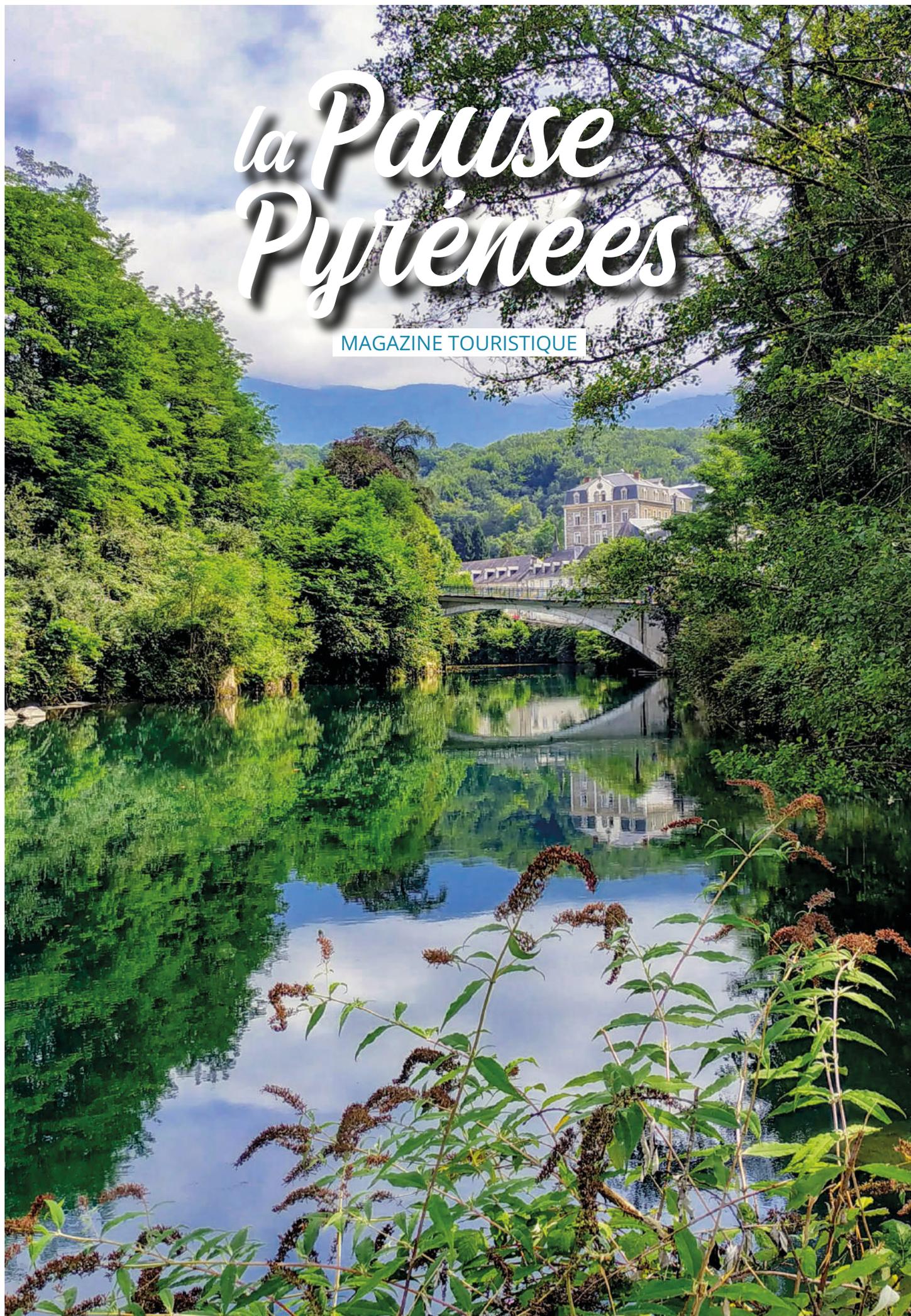


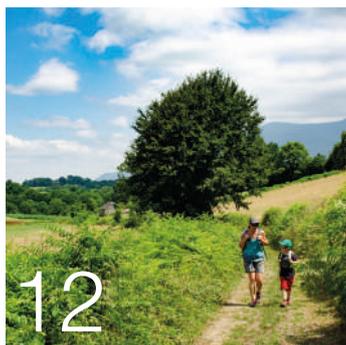
la Pause Pyrénées

MAGAZINE TOURISTIQUE





Sommaire



- P6 // 10 jolis points de vue
- P8 // Les temps forts
- P12 // Zéro voiture
- P28 // Identité Sud-Ouest
- P38 // Les marchés
- P39 // Les labels et marques
- P40 // Les restaurants
- P44 // Destination Famille
- P54 // L'art dans tous ses états
- P58 // C'est à deux pas d'ici !
- P60 // La montagne en hiver
- P62 // Et si on jouait ?
- P65 // 10 bonnes raisons de venir

Bienvenue!



Beaucoup plus qu'une destination ou qu'un simple lieu de vacances, le Pays de Nay est une promesse. La promesse d'une immersion totale avec la nature, d'un territoire préservé et authentique, d'une véritable relation de proximité, sincère et bienveillante avec ses habitants. Ici, prendre le temps c'est bien plus qu'un concept, c'est une nouvelle conception de la vie et des vacances. Prendre le temps de partager, de profiter de l'instant, de regarder autour de soi, de se retrouver ou même de ne rien faire... Aujourd'hui, alors que tout s'accélère, prendre son temps est un luxe, une nécessité, un besoin. Nous avons tous, à un moment donné, envie d'appuyer sur un bouton pause pour enfin stopper le temps, reprendre son souffle, déconnecter.

Le Pays de Nay, c'est justement ce bouton pause dont tout le monde rêve, au cœur d'un territoire préservé, d'une nature inspirante, une parenthèse hors du temps.

Comment venir ?

- Aéroport Pau-Pyrénées 
64230 Uzein - Tél. : 05 59 33 33 00
- Aéroport Tarbes-Lourdes-Pyrénées
65290 Juillan - Tél. 05 62 32 92 22

- Gare de Coarraze : Avenue de la Gare,
64800 COARRAZE
- Gare de Pau : Avenue Jean Biray, 64000 PAU
Paris à 6h, Bordeaux à 2h30, Toulouse à 2h15
- Gare de Lourdes : 33 Avenue de la Gare,
65100 LOURDES

- Sortie 10 : Pau (24km) ou Sortie 11 : Soumoulou (20km)
À 8h20 de Paris, 2h de Bordeaux et 2h de Toulouse

Comment se déplacer ?

- Lignes d'autobus Transport 64 - Tél. 0 800 642 424
Lignes 534 et 535
- Transport à la demande Le Petit Bus du Pays de Nay
Tél. 0 970 870 870

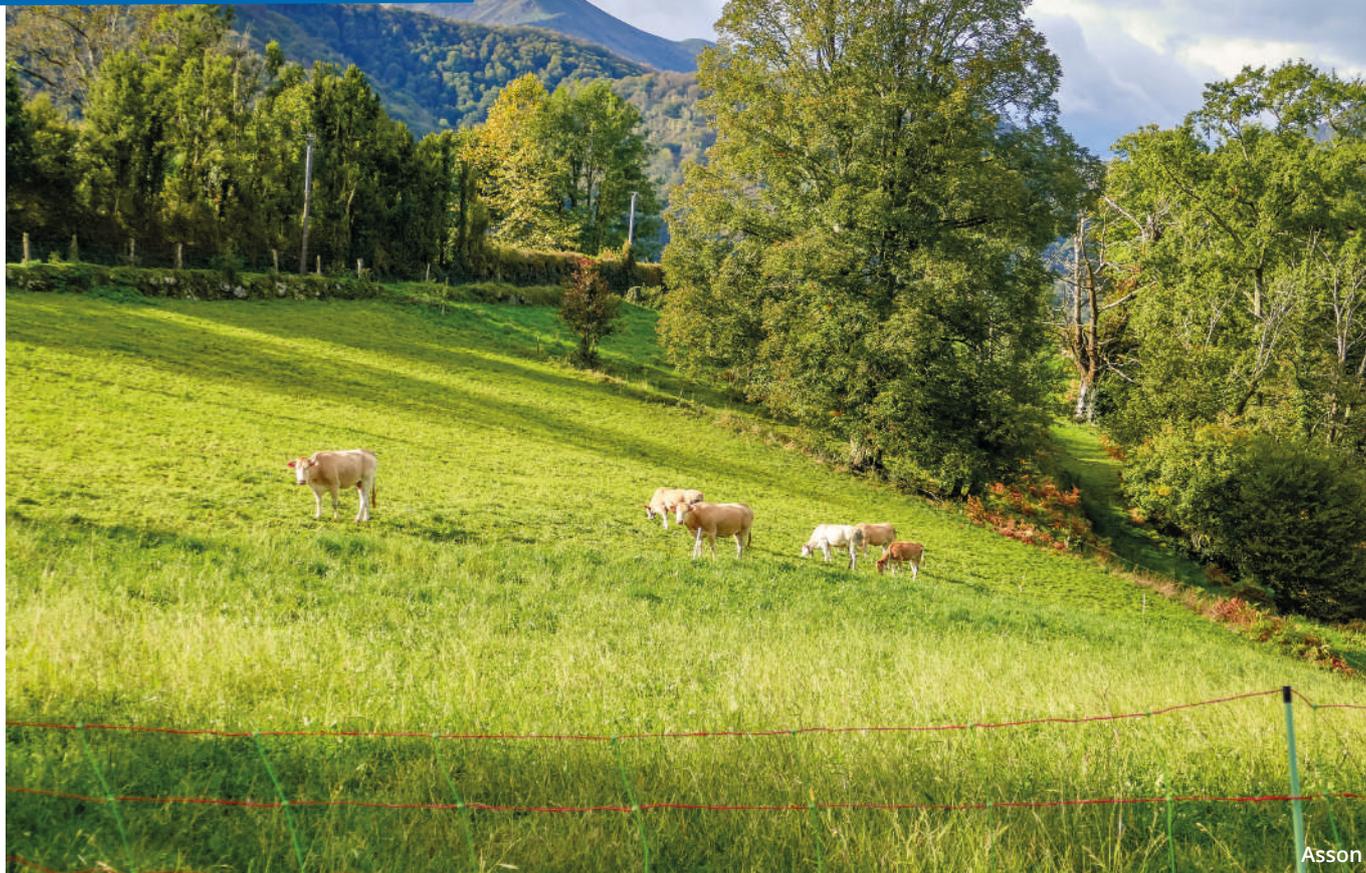
Contact :

Office de Tourisme Communautaire du Pays de Nay

Place du 8 mai 1945 64800 Nay - 05 59 13 94 99
tourisme@paysdenay.fr

 lapausepyrenees  destination_lapausepyrenees

Un pays, des paysages



Asson

Attiré par les jeux de lumière, l'œil se pose sur le Gave de Pau. Puis, remontant vers le Sud, le regard file jusqu'aux cimes pyrénéennes, majestueuses. Autour, dans une vision à 360°, vallons, coteaux et pics contrastent avec la profondeur de champ des plaines. Horizons à perte de vue, camaïeux d'une nature préservée, marquée par les saisons... tout, sur les quelque 320 km² du Pays de Nay, invite à la contemplation.

Suivre le fil de l'eau, profiter de l'instant et d'un terroir protégé, comme un secret bien gardé. Prenant sa source dans les hauteurs du cirque de Gavarnie, le Gave de Pau dévale des versants rocaillieux, glisse dans les vallées étroites et moussues des contreforts, traverse d'épaisses forêts ombragées et de claires prairies d'estive, où pâturent les troupeaux à la belle saison. Parvenu dans les collines du piémont, il se présente, apaisé, devant les bastides centenaires de Lestelle-Bétharram et Montaut.

À l'Est de cette rivière majeure, les eaux de l'Ouzom ont creusé la partie Sud du territoire en une vallée étroite. Depuis le village d'Asson, celle-ci mène aux cols de Spandelles (1 378 m) et du Soulor (1 474 m), voisins

des réputés cols d'Aubisque (1 709 m) et du Tourmalet (2 215 m). Discrète, elle protège comme un trésor l'histoire de celles et ceux qui ont su l'apprivoiser.

Un abondant réseau de ruisseaux et canaux rejoignent le Gave de Pau, tout au long du Pays de Nay. Îles, bancs de galets et gravières offrent un décor mouvant, sans cesse renouvelé. Sur les berges se déploie un écosystème singulier et discret : la Saligue.



Arthez d'Asson

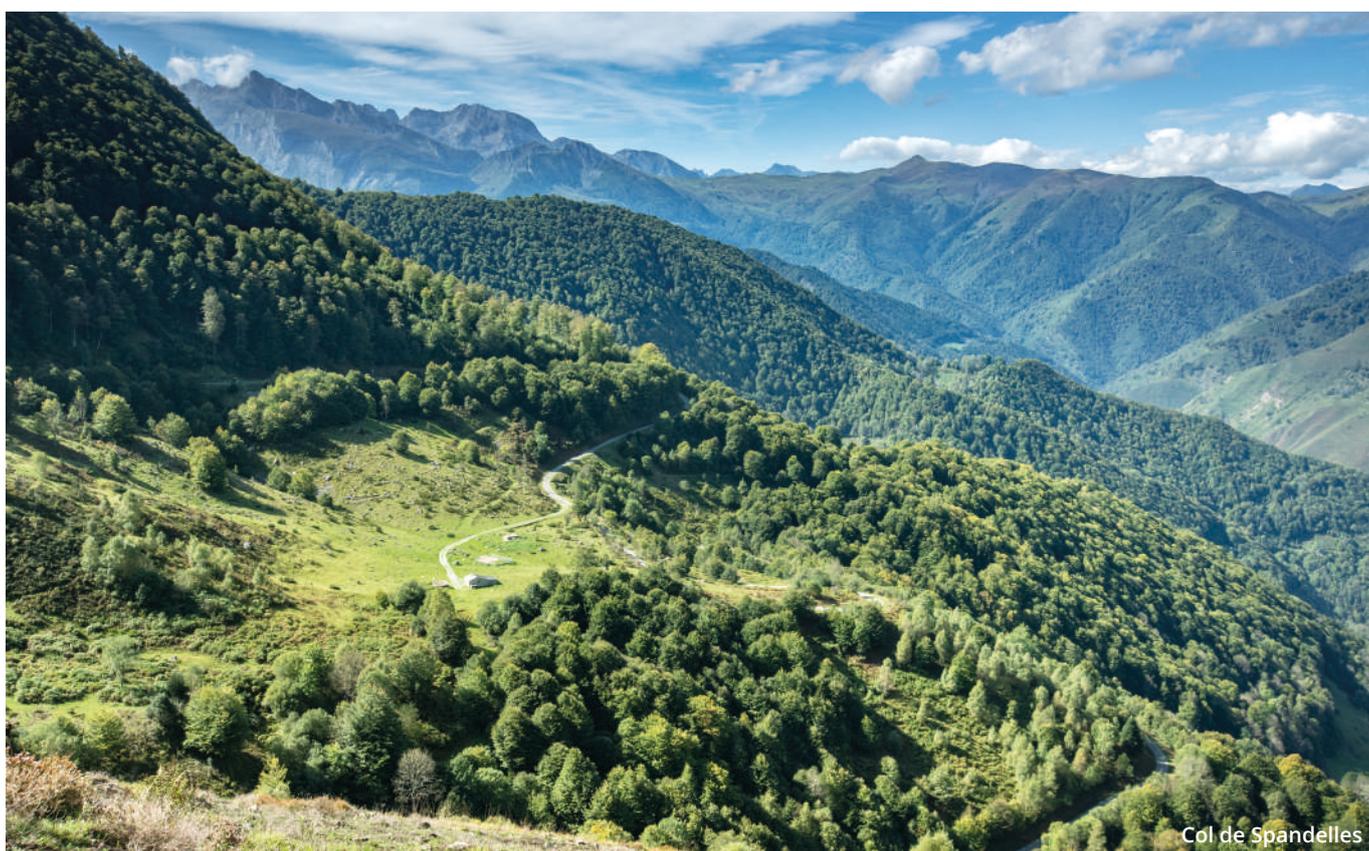


Classée « espace naturel sensible », elle est le refuge d'une biodiversité précieuse et fragile. Arbres à papillons et plantes médicinales s'épanouissent sous les frondaisons des platanes, des frênes et des chênes. L'observateur attentif pourra y dénicher fauvelles et troglodytes mignons, ou apercevoir la truite fario.

De part et d'autre de cette artère naturelle, le panorama s'ouvre sur la plaine du Gave et du Lagon, ses landes (landes), ses villages en chapelet. Puisant dans les divagations des eaux et leurs alluvions, la terre se fait nourricière. Là, à la faveur des larges étendues, se sont développées voies de circulation, habitations ainsi qu'un riche patrimoine bâti, artisanal et manufacturier. S'arrêter sur l'histoire des lieux, ses savoir-faire, c'est partager un peu de l'âme de ce pays.

Dans une élégante élévation protectrice, les coteaux encadrent ces paysages généreux. À l'Est, ceux du Chemin Henri IV marquent la frontière entre les vallées du Gave et de l'Ousse, entre le Béarn et sa voisine bigourdane. À l'Ouest, les coteaux de l'Entre-deux-gaves s'adosent aux premiers contreforts pyrénéens. Véritables remparts écologiques, des haies et bosquets soulignent les parcelles cultivées, terreau d'une gastronomie locale foisonnante. Marchepied vers les hauteurs montagnardes, ce doux relief offre des points de vue rares et inspirants, une respiration, une « pause Pyrénées ».

Et vous, par où commencerez-vous ?





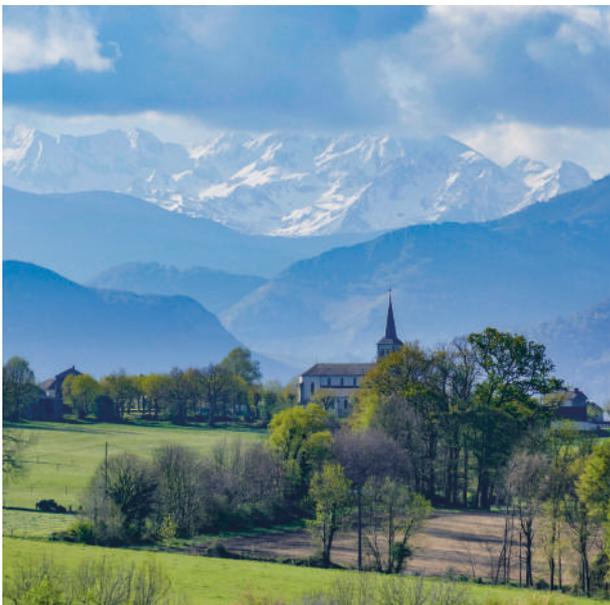
Asson



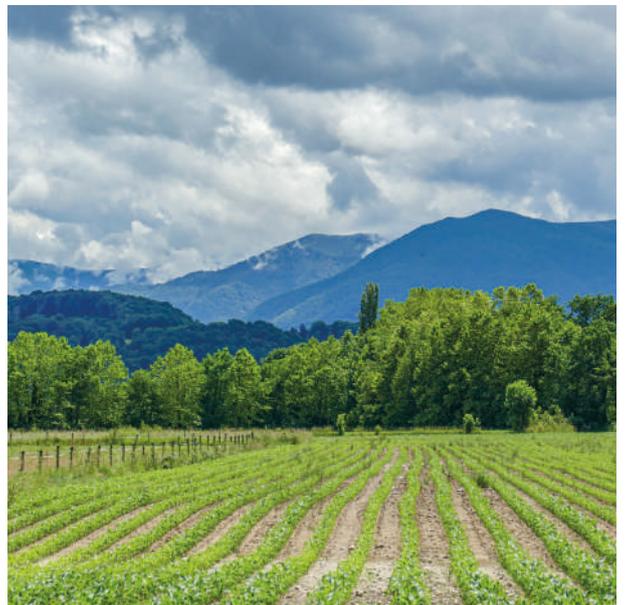
Ferrières



Nay



Saint-Vincent



Bordères

10

JOLIS POINTS
DE VUE EN

Pays de Nay



Baudreix



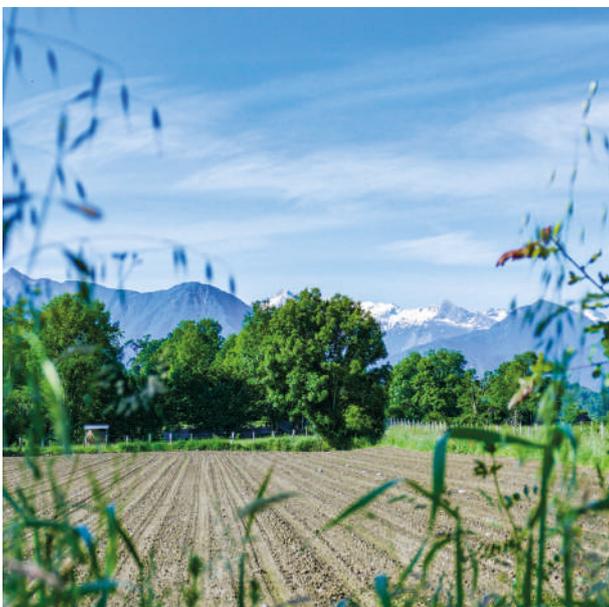
Lestelle-Bétharram



PARTAGEZ-NOUS
VOS PLUS BEAUX
CLICHÉS AVEC LE
#lapausepyrenees



Arbéost



Bénéjacq



Arthez d'Asson

Temps forts





Pays de Nay, terre festive

Ambiance du Sud-Ouest

Poser le pied en Pays de Nay, c'est d'abord se laisser gagner par la nature et les grands espaces. Retrouver l'ivresse d'horizons dégagés, d'une respiration profonde. Une douceur de vivre évidente, qui réserve toutefois son lot de (bonnes) surprises. Car sous ces paysages paisibles, changeants mais toujours enveloppants, palpite l'âme enjouée du Sud-Ouest !

Bonne vivante, la contrée cultive un certain art-de-vivre et le sens de la fête. Autour d'une table bien garnie, d'un verre de Jurançon*. Au son des chants pyrénéens, incontournables, qui ne s'entonnent qu'à plusieurs voix. Du nord au sud, d'est en ouest, la convivialité est de mise et les occasions de passer de bons moments ne manquent pas. Sur les marchés, les discussions vont bon train : *adishatz* (bonjour) ! *Diou biban* (exclamation) ! Avec entrain, la langue béarnaise livre ses secrets. Les étals, quant à eux, offrent à sentir et goûter les spécialités locales. Tomme de brebis fermière, d'estive (fabriquée pendant la transhumance en haute montagne), jambon de pays, pastis béarnais et produits maraîchers de cette plaine connue comme le « jardin du Béarn »...

Ici, la simplicité est un art.

Le partage aussi ! Les rencontres, événements sportifs et festivals se multiplient tout au long de l'année. Un village entier se transforme en galerie à ciel ouvert, un autre met en scène du spectacle vivant. Aux quatre coins du territoire, comédiens, conteurs ou auteurs se rassemblent, pour le plus grand plaisir de tous. À Nay, la chanson française tisse des liens avec les mélodies brésiliennes. Partout, des concerts Pop, Rock, Folk, Jazz ou Musiques du monde donnent le la. À mille lieues de l'agitation urbaine, en toute authenticité, la magie opère.

Point de séjour dans le Sud-Ouest, enfin, sans passer par d'inénarrables fêtes de villages. Véritables célébrations du vivre-ensemble, elles réunissent les générations au son des bandas, au rythme des bals, sous les lumières des feux d'artifice. Les accents chantent dans les déambulations, ou au comptoir des bodegas. Les liens se nouent. Un doux parfum espiègle, de joie enfantine retrouvée, flotte dans l'air. Pour une parenthèse sans pareille !

* L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.

Temps forts

LE PROGRAMME



Mai

18 ET 19 : 43^{ème} TOURNOI ROBERT CANCÉ EN PAYS DE NAY

Compétition de rugby cadets

19 ET 20 : 14^e ÉDITION DE FESTIV'ARTS À ARROS DE NAY

Événement dédié à l'art

25 : FESTIMAITISSE À BOEIL-BEZING
Événement musical et culturel

Juin

7,8 ET 9 : 18^{ème} MUSICA'LAGOS
Festival de musique

9 : FAMILY TRI À BAUDREIX
Triathlon découverte

9 : « LA MATTHIEU LADAGNOUS » À ASSON
Événement cycloportif

16 : TOUR INTERNATIONAL FÉMININ DES PYRÉNÉES À NAY
Événement cycloportif

Juillet

4, 5 ET 6 : 10^{ème} PYRÈNE FESTIVAL À BORDES
Festival de musique

19 : CYCL'N TRIP EN PAYS DE NAY
Événement cycloportif

3 ET 4 : FESTIVAL DE CONTES À NAY
Événement familial

6 AU 10 : FESTIVAL DE MUSIQUE FRANCE BRÉSIL EN PAYS DE NAY
Événement musical

18 : 10^{ème} PASSEYADE BIARNESE À BÉNÉJACQ
Randonnées VTT

DU 13 AU 27 : FÊTES DE NAY
Festivités familiales

Août





Sep-
tembre

- 1 : **LA CORRUDA À LESTELLE-BÉTHARRAM**
Événement sportif de trail
- 7 : **VAOUTOURMAN TRIATHLON À ARBÉOST**
Événement sportif
- 7 : **SEPTEN'ZIK À ASSAT**
Événement musical

- 14, 15 ET 16 : **ASSAT EN SCÈNE**
Festival de théâtre
- 21 ET 22 : **16^{ème} TRIATHLON DE BAUDREIX**
Événement sportif
- 21 ET 22 : **JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE EN PAYS DE NAY**
- 28 : **VAOUTOURMAN DUATHLON À ARBÉOST**
Événement sportif

Octobre



- 12 : **DUATHLON BÉARN BIGORRE À SAINT-VINCENT**
Événement sportif
- 19 ET 20 : **SALON DU LIVRE JEUNESSE FRISSONS À BORDÈRES**
Événement familial

Retrouvez le programme complet de nos animations dans notre agenda sur : www.tourisme-bearn-paysdenay.com





Zéro voiture



Une parenthèse nature



Col de Spandelles

L'esprit « zéro voiture »

Un véritable écrin de verdure. L'expression, souvent galvaudée, reprend en Pays de Nay tout son sens. Tant ces paysages, où l'horizon pyrénéen ne lâche jamais longtemps le regard, semblent avoir été dessinés pour renouer pleinement avec l'environnement.

Découvrir à son rythme un territoire façonné par l'histoire et les éléments, retrouver sa liberté de mouvement et le charme des déplacements doux. Se délester, pour un instant, de tout encombrement. Ce luxe, le temps d'une pause, devient réalité !



Col du Soulor



S'ÉLANCER DU BON PIED

Marcher par pur plaisir, goût de l'effort ou pour déconnecter... D'une simplicité rare, la randonnée est accessible à tous et ses vertus ne sont plus à démontrer. Les sentiers du Pays de Nay, balisés sur 400 kilomètres, offrent néanmoins ce supplément d'âme : toucher du doigt toute la richesse d'une nature et d'un patrimoine préservés. Ceux qui traversent Nay, par exemple, témoignent de l'histoire de la plaine. Au détour d'une rue, surgit un mur de fortification médiéval. À l'angle d'une place, ou dans les faubourgs, subsistent les traces de l'essor manufacturier du « Petit

Manchester » sous la révolution industrielle. Çà et là, portes et fenêtres s'ornent de linteaux sculptés dans le calcaire blanc des carrières d'Arros, voisines. Plus à l'est, au pied des coteaux, les bois pluricentennaires de Coarraze ou Bénéjacq laissent entrevoir un biotope complexe et délicat. Semblant suspendu à la Voie du Piémont, le calvaire de Bétharram domine les sanctuaires, hauts lieux de pèlerinage marial, avec ceux de Piétat, dès le XVIIème siècle. Au loin, se devinent déjà les sommets pyrénéens. Partout, le fil de l'eau accompagne le pas du randonneur.





Col du Soulor

PRENDRE DE LA HAUTEUR

Vers le sud, les itinéraires se font montagnards. Sur la route du plateau de l'Isarce, l'ombre bienfaitrice des hêtraies marque le début de l'ascension. À mi-chemin entre vallée et estives, des granges servent aujourd'hui encore d'étapes pour les troupeaux qui, depuis 10 000 ans, transhument aux beaux jours vers les hauts pâturages. Le circuit Les quartiers d'Arbéost conte le droit d'aînesse, et la création de ces hameaux par des cadets devenus artisans, bergers, ou encore charbonniers. Car l'extraction du fer a longtemps rythmé la vie de ces contrées. Un véritable tour de force, dont on peut encore apercevoir les mines (Baburet),

forges (Asson) et chaudrons (Monbula).

Comme un répit avant les pics enneigés, le col du Soulor offre une bifurcation vers le paisible observatoire ornithologique du lac de Soum ou l'inattendu cirque du Litor. Les premiers de cordée franchiront crêtes aériennes et autres chemins des vertiges, pour atteindre les pics éthérés du Merdanson (1 540 m) et de l'Estibète (1 851 m). Des espaces saisissants, que seuls viennent troubler le cri du grand gypaète barbu ou la danse de l'isard funambule. Un instant suspendu entre terre et ciel.

Les applis et sites de rando en poche

L'ensemble de ces circuits et itinéraires est disponible en téléchargement gratuit sur www.tourisme-bearn-paysdenay.com



Cirkwi : Application gratuite regroupant l'ensemble de nos circuits de randonnées à retrouver sur son smartphone et sur le site internet www.cirkwi.com

Suricate : Dispositif permettant de signaler des soucis rencontrés lors de vos balades à retrouver sur son smartphone grâce à l'application en téléchargement gratuit et sur le site internet sentinelles sportsdenature.fr

SE LAISSER GUIDER

Rien de plus facile ! Laissez-vous porter par les sentiers de grande randonnée : entre coteaux et fraîcheurs boisées (GR®782), piémont et fonds de vallées (GR®78), à travers lacs de montagne et cols (GR®101). Le mythique GR®10 traverse la chaîne des Pyrénées de l'Atlantique (Hendaye) à la Méditerranée (Banyuls). Pour arpenter le patrimoine local en toute sérénité, l'Office de tourisme du Pays de Nay édite et vend un topoguide de 25 balades, de tous niveaux. Les accompagnateurs diplômés d'État, enfin, vous livreront les secrets de cette nature à la fois sublime et exigeante. Prêts ? N'oubliez pas de jeter un œil à la check-list « rando » !



Sur le sentier des mines de Baburet

Le coin des adresses

Accompagnateurs de randonnée

MIREILLE GASSIOT-PRIOU

- i** 6 place Saint Jean 64800 Bruges-Capbis-Mifaget
06 75 35 90 96
mireille.gassiot-priou@orange.fr
www.pyrenees-ossau-loisirs.com
- +** Toute l'année sur réservation.
Randonnée raquettes de 17€ à 39€, randonnée pédestre de 17€ à 34€.

JOSÉ GONZALEZ

- i** 6 place Saint Jean 64800 Bruges-Capbis-Mifaget
06 80 22 55 50
jose-gonzalez@hotmail.fr
www.pyrenees-ossau-loisirs.com
- +** Toute l'année sur réservation.
Randonnée raquettes de 17€ à 39€, randonnée pédestre de 17€ à 34€.

SYRÉNEES

- i** 64800 Lagos
06 65 17 05 26
syrenees@free.fr
www.syrenees-rando-pyrenees.fr
- +** Toute l'année sur réservation.
26€ la sortie.

TRAIL BEROI

- i** 13 avenue de la Soule 64800 Nay
06 89 89 36 11
trail.beroi@gmail.com
- +** Toute l'année sur réservation.
De 20€ à 50€ selon activité.

Découvertes nature

EVASION PYRÉNÉENNE

- i** 14 rue des Pyrénées 64800 Baudreix
07 86 95 84 72 / 05 59 61 40 44
evasion.pyr@orange.fr
evasionpyreneenne.ovh
- +** Toute l'année tous les jours de 10h à 12h et de 15h à 17h.
Adulte de 5€ à 15€, enfant de 3€ à 10€.



QUITTER LA TERRE FERME

À peine jaillie de ses sources pyrénéennes, l'onde vive irrigue le moindre recoin du Pays de Nay. Un terrain de jeu idéal pour se jeter à l'eau ! Cascadant dans les méandres du gave de Pau, et de ses affluents, ces torrents tumultueux s'assagissent parfois dans des retenues d'eau ou lacs de gravières. Le temps de reprendre son souffle. Car s'élancer sur ces courants crépitants, c'est à la fois porter un autre regard sur la nature, et céder à la douce adrénaline des sensations de glisse. Négocier un rapide en équipe dans un raft. Manœuvrer à la seule force de ses bras en canoë ou en kayak. Les embarcations, variées, se choisissent selon l'humeur. Le hot-dog gonflable est plus maniable, l'hydrospeed plus immersif. Qu'importe le

flacon, pourvu qu'on ait l'ivresse ! La satisfaction qui suit l'excitation d'une descente n'a pas d'égal et fait le lit des plus beaux fous rires. L'aventure se terminant souvent par un bain rafraîchissant, volontaire ou pas... Dans ce décor cristallin, entre nuances azurées et émeraudes, le stand-up paddle offre des moments de calme absolu. Patiente ou bouillonnante, la navigation en Pays de Nay se pratique à tous les âges et niveaux (pourvu que l'on sache nager sur 25 mètres). En toute sécurité, surtout, accompagnée par des guides et moniteurs expérimentés. Fins connaisseurs de la haute rivière, ils sauront sans aucun doute vous faire partager leur passion. Équipements et coins à pique-nique fournis ! Pour une récréation à l'état brut.



Rafting sur le Gave de Pau



Kayak sur le Gave de Pau

CANYONING : RETOUR À LA SOURCE

En pénétrant les parois abruptes des vallées de l'Ouzom ou d'Ossau, les rivières empruntent des chemins bien plus insolites : creusant des milliers de boyaux et cavités, ressurgissant dans la lumière tamisée de gorges étroites. Le canyoning est une aventure, une expédition dans les mystères du monde karstique. La roche et la végétation y prennent des teintes plus intenses. Il faut de l'audace pour se lancer sur les toboggans naturels, descendre en rappel ou plonger dans les cascades et vasques profondes. Mais la découverte de cet autre pan de la montagne, à la biodiversité si différente, est grisante. Plus que tout, elle donne à voir et à comprendre la rencontre de l'eau avec la terre. Encadrée, l'activité reste ludique et adaptable (les sauts ne sont pas obligatoires). Une immersion 100 % nature, promesse d'une journée puissante en émotions !

SUIVRE LE FIL... DE PÊCHE

Patiente s'il en est, la pêche se fait en Pays de Nay l'amie contemplative d'un écosystème discret. Sur les rives ombragées du lac de Sargaillouse, elle côtoie hérons, martins-pêcheurs, salamandres et tritons. Au sein de l'espace sensible de la saligue de Baudreix, elle participe au programme de gestion et de valorisation des milieux aquatiques. Pêcher à la mouche, au leurre, au toc. En eaux vives ou calmes. Accessibles et bien alevinées, les berges où jeter sa ligne ne manquent pas. En particulier si l'on s'adjoint les talents d'un guide !



Pêche au lac de Baliros

Eaux-vives

TRAQUEURS DE VAGUES

- i** Camping Le Saillet Soum de castet
64800 Lestelle-Bétharram
06 17 55 19 32
www.rafting-pyrenees.fr
fred@rafting-pyrenees.com
- +** Tous les jours du 1er juillet au 15 septembre sur réservation.
Rafting, canoë, kayak pour une demi-journée, adulte de 30€ à 34€, enfant - 12 ans 27€. Hydrospeed demi-journée à partir de 34€.

YES WE RAFT

- i** Camping Le Saillet Soum de Castet
64800 Lestelle-Bétharram
07 69 29 90 77
www.yesweraft.com
contact@yesweraft.com
- +** Tous les jours de juin à septembre sur réservation.
Rafting à la demi-journée adulte à partir de 35€, enfant -16 ans 35€.

EVASI'EAU

- i** 1424 route de Lourdes - Parking du pont des grottes - 64800 Montaut
06 24 98 39 00
www.evasieau.fr
contact@evasieau.fr
- +** Du 1^{er} avril au 10 novembre sur réservation.
Rafting, mini-raft, canoraft, airboat à la demi-journée enfant - 12 ans 20€, adulte à partir de 25€. Hydrospeed demi-journée, à partir de 30€.

OHLALA EAUX-VIVES

- i** 1220, Route de Lourdes 64800 Montaut
06 15 08 75 98
www.ohlala-eauxvives.fr
ohlalaeauxvives@yahoo.fr
- +** Du 30 mars au 1er novembre sur réservation.
Rafting, mini-raft, canoraft, kayak, airboat à la demi-journée enfant -12 ans 20€, adulte à partir de 24€.

Location de matériel

USCN CANOË-KAYAK

- i** Base nautique
Rue André Lafourcade 64800 Nay
07 69 04 55 52
uscncanoekayak@hotmail.fr
- +** Du 1er juillet au 31 août tous les jours de 14h à 18h.
5€ l'heure.



Nay

CHANGER DE BRAQUET

Compagne favorite des amoureux de nature, la Petite Reine ouvre de nouvelles perspectives pour sillonner le Pays de Nay. Plus vastes, plus véloce. Aux quatre vents, filer à travers la plaine, les bois, sur les coteaux, le long du piémont ou du gave de Pau. Les possibilités de sorties, en toutes saisons et pour tous les niveaux, sont nombreuses. L'Office de tourisme propose huit Circuits découverte ralliant sites touristiques et activités. Pour découvrir l'histoire locale, ou apprivoiser la faune et la flore des Pyrénées. La Véloroute 81, qui relie Bayonne à Perpignan, traverse le territoire sur 25 kilomètres dont 12 de voies vertes. Cet itinéraire préservé longe les principaux cours d'eau du département. Il passe par des sites patrimoniaux restaurés comme la passerelle de Baburet, que franchissait un ancien chemin de fer pour transporter le minerai extrait dans la vallée de l'Ouzom. Les différents tracés sont mis à disposition à l'Office de tourisme, ou téléchargeables sur son site Internet. Et si le besoin s'en fait sentir, des prestataires proposent des vélos à assistance électrique à la location. Prêts pour une visite en roue libre ?

Le coin des adresses

Escalade Canyoning

ESCARANDO

8 place Saint Jean - 64800 Bruges-Capbis-Mifaget
05 59 71 11 98 / 06 28 07 90 22 (l'été)

www.canyoning-escalade.fr
carcenacpascal@orange.fr

+ Toute l'année, sur réservation.
De 45€ à 60€^{1/2} journée canyoning, de 70€ à 75€ journée canyoning, de 25€ à 30€^{1/2} journée raquettes, de 25€ à 30€ journée rando, de 35€ à 40€^{1/2} journée escalade, de 40€ à 45€ via ferrata/cordata.

Accompagnateurs pêche

CHRISTOPHE CESSAT

2b rue du Marcot 64510 Bordes
06 25 78 49 02

lepecheurvoyageur.com
chriscessat@gmail.com

+ Toute l'année, sur réservation.
À partir de 55€.

SPORT FISHING ADVENTURE

32 route de Montaut 64800 Coarraze
06 42 43 57 00

www.dumens.com
p.dumens@gmail.com

+ Toute l'année, sur réservation.
À partir de 150€.

Locations de vélos

EASY BALADE

7 rue Saint-Vincent 64800 Coarraze
06 16 98 21 26

easybalade.fr
easybalade@gmail.com

+ Toute l'année, de 9h à 18h.
Balade 2h 15€, ^{1/2} journée 20€ et journée 35€.



Arthez d'Asson

VISER LES SOMMETS

Vaste projet que de s'élancer sur les routes mythiques du Tour de France. Mais quelle récompense, d'atteindre à la force du poignet, ou plutôt du mollet, les panoramas grandioses du Parc National des Pyrénées ! Ces circuits, téléchargeables sur le site de l'Office de tourisme du Pays de Nay, s'adressent généralement aux initiés. Le Tour du piémont permet cependant de se familiariser avec les premières ondulations. Une étape préliminaire avant l'assaut, plus sportif, de l'incontournable col du Soulor (1 474 m) par le col de Spandelles (1 378 m), au-dessus des beautés du Val d'Azun. Côté ravitaillement, et récupération, ces itinéraires offrent quelques haltes gourmandes ou culturelles qui valent le détour. Les pelotons aguerris poursuivront vers la vallée d'Ossau pour se confronter au légendaire et « hors catégorie » col de l'Aubisque (1 709 m), ou pour des itinérances plus longues. 3, 2, 1, Partez !

BALADES À ROULETTES®

Soucieux de garder les promenades à l'air libre accessibles à tous, l'Office de tourisme du Pays de Nay a sélectionné trois balades pour les personnes à mobilité réduite et enfants en bas âge. Des circuits courts et plats, protégés de la circulation, où les parents-sherpas pourront en toute sérénité déployer poussettes, draisiennes, rollers, et tout le paquetage indispensable de leurs chères têtes blondes. De quoi profiter des aires de jeux et lieux de baignade tout proches, sans rien rater des richesses environnantes.

ITINÉRAIRES TOUS TERRAINS

Pour les amateurs de freeride, six circuits VTT dévalent chemins de traverse et pistes forestières. Toujours en toile de fond, les Pyrénées aiguissent l'appétit des plus aventureux. Ils pourront tester leur habileté sur les crêtes de Saint-Vincent, ou tenter des descentes plus techniques autour de la bastide de Montaut et du château de Coarraze. Le Chemin Henri IV permet de prendre de la hauteur. Avis aux endurants : les 69,4 kilomètres et 878 mètres de dénivelé du Tour du Pays de Nay vous attendent !

EN SELLE !

Prendre un peu de hauteur, et découvrir autrement les décors du Pays de Nay. Au pas, au trot, parfois même au galop. Randonner à dos de cheval (ou de poney shetland pour les plus jeunes), c'est suivre le rythme de sa monture, se concentrer sur ses humeurs et émotions. De la déconnexion à l'état pur ! Cavaliers novices ou émérites, profitez des 150 kilomètres de chemins multiusages équipés de barres d'attachement, sur une demi-journée d'initiation ou plusieurs jours. Les centres équestres locaux accueillent les personnes en situation de handicap, sont spécialisés en équithérapie ou labélisés « bien-être animal ». La balade à ne pas manquer, selon Cécilia de la ferme Couhet ? Celle qui suit les pas des pèlerins de Saint-Jacques de Compostelle. Entre landes et piémont, au fil des crêtes ou à l'ombre d'espaces boisés, elle emprunte le Vieux-Pont qui relie Montaut à



Lestelle-Bétharram (datant du XVII^{ème} siècle) et parcourt les sanctuaires. Depuis la Croix des Hauteurs, la vue sur les deux versants est à couper le souffle. Comme une parfaite conclusion à cette joyeuse équipée, la traversée du gave de Pau offre un rafraîchissement bien mérité aux beaux jours. Bombés et bien bottés, à vous les chevauchées fantastiques !

LE SOULOR SANS EFFORT

Étrange sensation que d'arpenter les sentiers montagnards en trottinette électrique tout-terrain : l'euphorie de la vitesse (somme toute raisonnable), conjuguée aux grands espaces, est délicieusement enivrante. Une rapide prise en main, qui désamorçait toute inquiétude sur la facilité d'utilisation et la maniabilité de la e-trot, permet de s'évader en toute liberté par les sentiers qui mènent sur les hauteurs du col du Soulor (1 474 m). Freins hydrauliques et suspensions assurent pour leur part une descente confortable. Cette activité est accessible dès 10 ans.

EN MODE TRAIL

Si vous préférez profiter des dénivelés et escarpements pour tester votre cardio, la Station Sport Nature du Val d'Azun est faite pour vous ! Boucles d'initiation ou de perfectionnement, choisissez parmi six parcours de trail balisés, de 3 à 17 kilomètres. Trois partent du col du Soulor et s'étirent sous les sapins, le long du lac de Soum et sur les crêtes du Soulor. Trois autres font le tour, plus ou moins large, du somptueux Val d'Azun. Un terrain d'entraînement grandeur nature !



Le coin des adresses

Centres équestres

LES ATELIERS DE LA CAVALE

i Chemin bois de Berot Lieu-dit Clerguet
64510 Assat
06 98 57 93 71
www.lesateliersdelacavale.fr
atelierscavale@outlook.fr

+ Toute l'année, tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h.
Atelier découverte 2h 35€, découverte en famille 2h (4 personnes) 90€, équithérapie de 35€ à 65€.

CENTRE ÉQUESTRE DU CABIROU

i 2 chemin de Crouzeilles 64800 Asson
06 23 20 90 35
earlducabirou.wixsite.com/my-site-1
centre.equestreducabirou@gmail.com

+ Toute l'année, du lundi au samedi de 9h à 18h.
Enfants de 3 à 15 ans 18€, la balade d'1h30, 20€ adulte. Balade poney en main 12€, 1/2 journée stage 30€, journée stage 60€.

LA FERME COUHET

i 818 chemin de Pontacq 64800 Montaut
05 59 71 97 21
www.lafermecouhet.com
lafermecouhet@gmail.com

+ Toute l'année, tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 19h30.
Location de poney 1h 10€, balade demi-journée à partir de 18€, journée stage 60€.

LE P'TIT RANCH

i Chemin de la Plaine 64510 Narcastet
06 21 72 78 68
www.leptitranch-narcastet.fr
lesley.blanc@live.fr

+ Toute l'année, du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h.
Atelier 3/4 ans 15,10€, balade 1h 26€, balade 2h 48,50€, stage 1/2 journée 47,50€.

CENTRE ÉQUESTRE D'ASSAT

i 14 chemin de Peyrous 64510 Assat

E-trot - BALADE EN TROTTINETTE ÉLECTRIQUE

i Col du Soulor 65560 Arbéost
06 70 32 97 80

+ Pâques, week-end en mai, juin et septembre. Tous les jours en juillet et en août de 11h à 17h30.
Adulte 12€ la 1/2 heure, 20€ l'heure, enfant 10€ la 1/2 heure, 15€ l'heure.

Trail

Carte des circuits disponible gratuitement à l'Office de Tourisme Communautaire du Pays de Nay.

Check-list pour des randos sans accrocs

Pour profiter pleinement de son road-trip il est important de partir l'esprit tranquille. Pour cela, un minimum de préparation est nécessaire. Alors on anticipe, on prépare son matériel, on valide l'itinéraire le plus adapté à sa petite troupe et on surveille la météo. Ne reste plus ensuite qu'à enfourcher son vélo ou à enfiler ses chaussures de rando et à profiter...



Check-list rando

- ✓ Prenez de bonnes chaussures et de bonnes chaussettes que vous aurez testées au préalable pour les faire à votre pied.
- ✓ Equipez-vous d'un sac à dos confortable pour ne pas avoir mal aux épaules. Pour les juniors un volume de 10 litres est suffisant. Les adultes choisiront eux un maximum de 30 litres pour une rando à la journée.
- ✓ Prenez une gourde d'eau et de quoi manger.
- ✓ Pensez à prendre de la crème solaire, des lunettes de soleil, une casquette mais aussi un vêtement coupe-vent et une polaire, le temps changeant rapidement en montagne.
- ✓ Des jumelles ne sont pas superflues.
- ✓ N'oubliez pas votre téléphone, une carte IGN, une couverture de survie et un sifflet très utile en cas de brouillard.
- ✓ Prévoyez une trousse à pharmacie avec de la crème anti-frottement et des pansements pour les ampoules.
- ✓ N'oubliez pas un sac plastique pour ramener vos déchets et respectez les interdictions et les espaces protégés.
- ✓ Pour vous orienter, pensez à vous renseigner sur le balisage des sentiers et choisissez une balade adaptée à votre niveau.



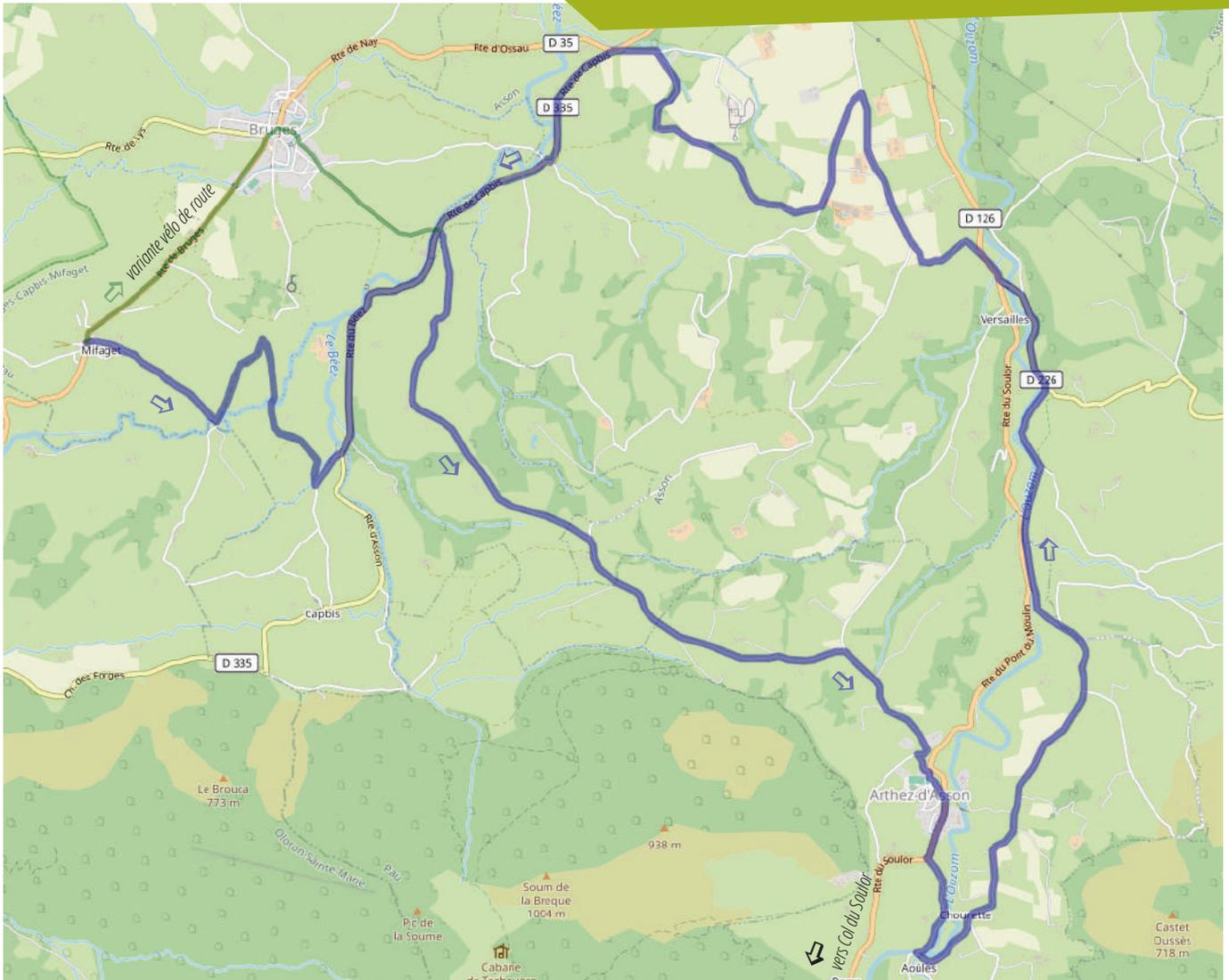
Check-list vélo

- ✓ Vérifiez l'état de votre vélo. Pneus gonflés, freins efficaces, patins et câbles en bon état, éclairage fixe ou amovible fonctionnel.
- ✓ Equipez-vous d'un casque, de vêtements de couleurs vives et même de gilets réfléchissants.
- ✓ Emportez une gourde et de la nourriture.
- ✓ Prenez une trousse de secours pour les petits bobos.
- ✓ Prévoyez un kit de réparation et une mini-pompe.
- ✓ N'oubliez pas vos papiers, votre téléphone que vous pourrez accrocher à un support smartphone, un GPS et une carte de la région.
- ✓ N'oubliez pas de partager la route avec les autres usagers.
- ✓ Pensez à la crème solaire et à la casquette pour les pauses.
- ✓ Signalez vous quand c'est nécessaire au moyen de votre klaxon.
- ✓ Une fois sur votre vélo, faites attention aux voitures (particulièrement aux angles morts et aux portières ouvertes).



Dans tous les cas, prévenez un proche de votre itinéraire et de l'heure à laquelle vous estimez rentrer.

Sans Voiture Simone



Distance : 28km

Niveau : difficile, idéal cyclotouristes confirmés et vélos électriques

Tout le monde est prêt ? Casque, gourde, sac à dos, crème solaire, lunettes de soleil, pique-nique et vélo... la liste est complète ? Alors c'est parti pour le circuit du piémont et de la vallée de l'Ouzom.

Au départ de l'église de Mifaget, suivez les panneaux VTC3. Après le chemin enherbé, tournez à droite sur la route de Capbis, puis continuez tout droit sur la D335 (VTC3).

En vélo de route, prenez la D35 jusqu'au village de Bruges. Tournez à droite dans la rue Saint-Martin, continuez tout droit rue du Corps-Franc Pommès jusqu'au pont qui traverse le Béz.

Km 5 Au niveau du pont qui traverse le Béz, tournez à droite sur la route d'Arthez d'Asson.

Km 9 Continuez tout droit, puis, au bout du col de Tisé, devant le panneau d'indication d'Arthez d'Asson, tournez à droite vers Arthez d'Asson dans la rue Serres Marines.

Continuez tout droit dans le village. Vous passez en

contrebas de l'église (sur votre droite) et rejoignez la route principale (D126). Prenez à droite sur 200m jusqu'à la mairie.

À partir de la mairie, deux possibilités de parcours s'offrent à vous : aller jusqu'à Ferrières par la D126 (20km AR) ou monter jusqu'au col du Soulor (46km AR), col mythique du Tour de France.

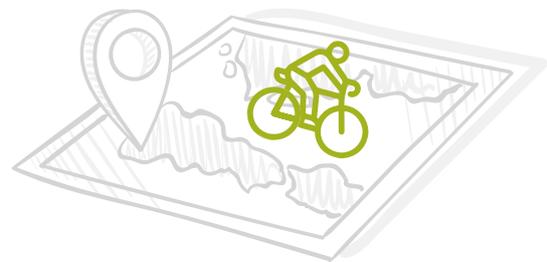
Km 11 À la mairie, continuez sur la D126 pendant 350m, puis tournez à gauche en direction du quartier Les Aoules. Vous passez devant le site de l'ancienne forge puis rejoignez une portion du VTC3. Continuez sur cette route pendant 5km, jusqu'à revenir sur la D126.

Km 17 À l'intersection avec la D126, prenez à droite sur cette route pendant 50m, puis prenez à gauche chemin d'Argole. Continuez ensuite tout droit sur le chemin de Brune, tournez à gauche sur le chemin d'Arriusoulens, puis suivez le chemin de Pedestarres. Vous êtes sur une portion du parcours VT3 qui vous ramène jusqu'à Mifaget.

Pour les vélos de route, rejoignez la D35 en continuant sur le chemin de Brune. À l'intersection avec la D35, prenez à droite pour rejoindre Bruges et Mifaget.

Partir à l'aventure

À VÉLO



Penché sur une carte, on s'aperçoit vite que la géographie vagabonde du Pays de Nay se prête parfaitement au vélo ! En mode sportif ou contemplatif, la petite reine a trouvé ici sa terre de prédilection. Les adeptes du Tour de France le savent bien d'ailleurs, eux qui chaque année regardent les coureurs gravir les cols prestigieux des Pyrénées en rêvant du moment où ils mettront leurs roues dans les leurs.

Pour rendre le territoire accessible à tous les passionnés, des itinéraires au long cours permettant de le sillonner en long, en large et en travers ont été tracés. Au total huit circuits font aujourd'hui l'objet de fiches détaillées pour ne rien rater des points d'intérêts gourmands, patrimoniaux ou culturels, qui ponctuent le chemin. Adaptés à tous les niveaux, ces circuits découvertes vagabondent entre plaine et piémont, filant dans la vallée de l'Ouzoum, flirtant avec les pentes et les côtes et offrant des moments inoubliables

à partager entre amis ou en famille. Le long du Gave de Pau pour découvrir la flore de la saligue, au fil des fermes qui régaleront de leur production, dans la plaine et les coteaux du Lagoin, le long du chemin Henri IV ou encore en allant à la rencontre des forges et du passé minier du Pays de Nay... A moins que vous ne préfériez enfourcher votre vélo pour pédaler de Coarraze à Montaut, le long d'un itinéraire de 13 kilomètres accessible dès 10 ans.

Ne reste qu'à choisir votre monture et vos compagnons de route avant de vous élancer pour un road trip placé sous le signe des activités nature : vélo de route, vélo tous chemins ou vélo à assistance électrique, en mode slow ou engagé, en solo, en duo ou en tribu.



Les Pyrénées à votre rythme







*Identité
Sud-Ouest*



*Pays fier de
ses savoir-faire*

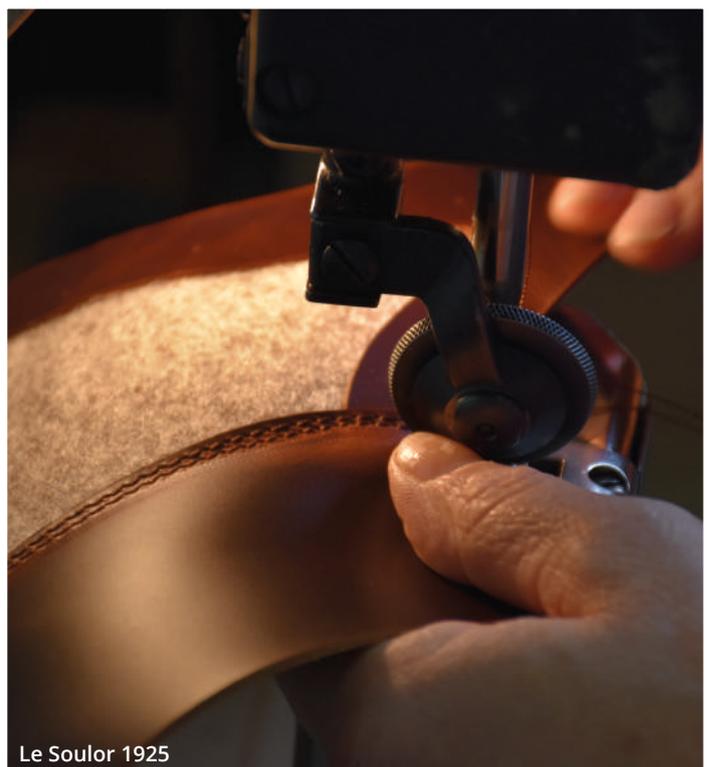


Atelier Daban

Une culture chevillée au corps

Comme un point d'orgue aux paysages qui le composent, le Pays de Nay se savoure et se capture au travers de savoir-faire uniques. Il se déchiffre, dans les traces encore tangibles des grandes époques qui l'ont influencé. Dépositaires de recettes et de gestes

immémoriaux, des artisans perpétuent les traditions autant qu'ils les revisitent. Et le patrimoine arbore comme un trésor l'histoire des femmes et des hommes qui l'ont façonné. Un voyage d'hier à aujourd'hui, au cœur de l'art de vivre pyrénéen !



Le Soulor 1925

LA TRANSMISSION DU BON GOÛT

Passées maîtres dans la valorisation du patrimoine culinaire béarnais, les générations se succèdent au sein des maisons Biraben et Laguilhon. Cultivant le partage, la gourmandise, explorant l'une comme l'autre les voies de l'excellence. Les deux familles ont fait de la qualité de leurs matières premières leur fer de lance (volailles IGP et Label Rouge). Une exigence régulièrement récompensée sur les foires et salons agricoles, aujourd'hui reconnue dans les plus grandes cuisines et mise en œuvre dans des gammes bio. Confits d'Odette Biraben, la grand-mère, terrine d'Odixar (plus récente mais très demandée), garbure préparée dans les règles de l'art... un véritable tour gustatif de la région. Le foie gras y tient bien sûr une place de choix, et s'offre même un musée ! Au sein des établissements Laguilhon, il relate sa découverte, il y a 4 500 ans en Égypte (quand des oies faisaient le plein de figues pour préparer leur migration hivernale), son terroir, l'économie agricole et détaille par le menu La Table des Rois. Quatre espaces scénarisés déclinent explications, ustensiles et recettes, pour tout savoir de cet incontournable de la gastronomie du Sud-Ouest et des façons de le sublimer. Maîtrise et précision : l'apanage des conserveries virtuoses ! Que leur finesse s'exprime autour du canard, du jambon de coche ou des salaisons de Porc Noir de Bigorre, autres spécialités à ne pas manquer. *Bun Hami* (bon appétit) ! Ces « best-sellers » s'appuient sur le talent de producteurs locaux, engagés et engageants. Portées par l'attrait des circuits courts et l'envie de faire connaître leurs passions, de nombreuses fermes ouvrent leurs portes et présentent le quotidien d'éleveurs de chèvres, de vaches, la vie d'une colonie d'abeilles, ou la culture d'herbes médicinales et tinctoriales. Miels,



Foie gras



Fromage de Pays



A la ruche

tisanes et produits laitiers d'exception se dégustent sur place ou à emporter. Ces circuits pédagogiques, ponctués d'activités, illustrent à merveille ces nouveaux modes de consommation, du champ à l'assiette ! Sur la route du col éponyme, la Cave d'affinage du Soulor donne à voir et comprendre la fabrication d'une autre tradition que l'on ne présente plus : le fromage de Pays. De la traite au séchage, en passant par le salage, sas vitrés et supports explicatifs permettent d'en saisir chaque étape. Une mise en lumière qui décuplera, à coup sûr, son appréciation. À Assat, enfin, le Conservatoire des légumes anciens du Béarn rassemble une collection de plus de 500 espèces, venues de tous les continents. Variétés oubliées et arbres fruitiers (dont 45 types de pommiers) s'y épanouissent sans intrants chimiques, pour sensibiliser à la préservation de la biodiversité. Un pôle ethnobotanique explore quant à lui les liens que les hommes ont tissés avec les plantes pour se nourrir, se soigner, faire commerce. Près de 6 500 m² qui se visitent, ou se découvrent grâce à des ateliers centrés sur les pratiques écologiques. Confection de semis et sols fertiles n'auront plus de secrets pour vous. Prêts ? À vos plants, jardinez !

SAVOIR-FAIRE D'ANTAN ET DERNIER CHIC

Emblème national s'il en est, c'est au cœur des Pyrénées qu'est né l'icône béret. Et pour cause, il n'est rien de mieux que cette galette de laine tricotée, imperméable, respirante et résistante, pour se protéger des intempéries montagnardes. Dans une ancienne manufacture nayaise de style Directoire, un musée retrace le fabuleux destin de ce couvre-chef plein de bon sens, aujourd'hui encore symbole du glamour à la française ! Une exposition de machines anciennes,



Musée du béret

Terroir

MAISON LAGUILHON MUSÉE DU FOIE GRAS

i 177 rue des Pyrénées
Rond-Point Monplaisir 64800 Bénéjacq
05 59 61 90 91

www.foiegras-laguilhon.fr
contact@laguilhon.fr

+ Toute l'année du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h.
Visite libre gratuite.

VRAC EN HERBES

i Les Bourrinquets - 65560 Arbéost
07 84 51 62 00

www.vracenherbes.fr
vracenherbes@gmail.com

+ Du 1/04 au 30/10, tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h sur réservation. Gratuit.

LA CHÈVRERIE HENRY IV

i 26 chemin de Lescudé - 64800 Coarraze
06 84 78 47 25

www.chevreriehenry4.com
chevreriehenry4@gmail.com

+ Du 3/04 au 28/06, mercredi de 16h à 18h et vendredi de 17h à 19h, du 30/08 au 25/10 vendredi de 17h à 19h. Gratuit.

FERME MONDOT

i La Hérrère Quartier Eschartes - 65560 Ferrières
05 59 71 42 39

yannmondot@yahoo.fr

+ Du 1/4 au 15/11, tous les jours à partir de 17h30. Visite gratuite.

FERME MARTY-DEBAT

i Chemin Marty-Debat - 64800 Lestelle-Bétharram
05 59 71 92 18 / 07 86 52 80 21

www.lafermemartydebat.fr
earlmonguilhet@hotmail.com

+ Toute l'année mercredi et vendredi à partir de 18h pendant les vacances scolaires sur RV. 2€, gratuit moins de 10 ans.

LE RUCHER DU MOURLE

i 4629 Route du Mourle - 64800 Montaut
05 59 06 39 01 / 06 30 60 01 30

lhospice.nicolas@orange.fr

+ Du 1/05 au 15/09, tous les jours de 14h30 à 18h sur rendez-vous.
Adulte et enfant à partir de 6 ans : 2,50€, enfant moins de 6 ans : gratuit.

FERME DU CHANGEMENT D'ÈRE

i Quartier Lascoutes - 65560 Arbéost



CONSERVATOIRE DES LÉGUMES ANCIENS DU BÉARN

- i** 3bis, route du Bois - 64510 Assat
05 59 60 78 03 / 06 15 57 93 39
www.clab64.fr
jardinverger64@gmail.com
- +** Du 8/05 au 31/10, du mercredi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h en visite libre, visite guidée sur réservation. Du 01/07 au 30/09 visite guidée le samedi à 10h et 17h. 8€ visite guidée, 4€ visite libre, gratuit moins de 10 ans.

CAVE D’AFFINAGE DU COL DU SOULOR

- i** Col du Soulor - 65560 Arbéost
06 22 85 54 86
- +** De Juin à Octobre et pendant les vacances scolaires, tous les jours de 10h30 à 18h30. Visite gratuite.

Savoir-faire

LE SOULOR 1925

- i** 1 place Maréchal de Lattre de Tassigny
64800 Nay 
05 59 84 03 26
lesoulor1925.com
lesoulor64@gmail.com
- +** Toute l'année du lundi au vendredi de 8h30 à 18h et le samedi de 10h à 12h. Gratuit.

MUSÉE DU BÉRET

- i** Place Saint Roch - 64800 Nay
05 59 61 91 70
www.museeduberet.com
museeduberet@laulhere-france.fr
- +** Du 2/1 au 11/2, lundi 13h30 à 18h, du mardi au vendredi 10h à 12h et 13h45 à 18h. 12/2 au 10/3, 8/4 au 30/6 et 1/9 au 31/12 lundi 14h à 18h, du mardi au vendredi 9h30 à 12h et 13h30 à 18h, samedi 9h30 à 12h30. 11/3 au 7/4 lundi 13h30 à 18h, mardi au vendredi 10h à 12h et 13h45 à 18h. 1/7 au 31/8 lundi au vendredi 9h30 à 12h30 et 13h30 à 18h et samedi 9h30 à 12h30. Gratuit.

SONNAILLES DABAN

- i** 122 Z.A Samadet - 64800 Bourdette
05 59 32 04 68 
www.daban.fr
etsdaban@club-internet.fr
- +** Toute l'année, du mardi au vendredi à 16h sur réservation (min. 6 adultes).
Adulte : 7,50€, enfant + 12 ans : 3,50€, enfant - 12 ans : gratuit.

entre autres, dépeint les nombreuses étapes de sa confection. La boutique, vitrine des Établissements Laulhère (le dernier fabricant historique), déploie une incroyable palette de coloris. Des bérets « made in Béarn », à décliner à l'envi. À quelques rues de là, l'histoire des ateliers Le Soulor n'est pas moins surprenante. Issus des activités de tannage, très présentes dans la région, ils se sont spécialisés dès 1925 dans la confection de *cauçaduras d'aulhèr* (chaussures de bergers) particulièrement robustes. S'ils ont élargi le catalogue proposé, leurs repreneurs, fervents ambassadeurs de la culture béarnaise, perpétuent le montage à la main de ces souliers unisexes et sur-mesure. Patronage, coupe, mise en forme, finition et « bichonnage ». La vue directe sur les établis permet de ne rien perdre de cette chorégraphie minutieuse. L'art du « cousu norvégien » et la qualité supérieure des

matériaux (à 90 % français et 100 % européens) ont fini d'asseoir la réputation de cette institution. Bourdettes enfin, le village voisin, abrite l'un des deux derniers forgerons de sonnailleries (le seul dans les Pyrénées). Des cloches pour troupeaux, dont le tintement devient un repère dans l'immensité de la montagne. Elles s'avèrent même indispensables par temps de brouillard. Depuis 1660, la famille Daban transmet à chaque génération ce savoir-faire millénaire, mêlant le travail de l'argile, la maîtrise du feu et la sculpture de l'acier. Le tour de main, puissant, se fait d'une infinie délicatesse au moment de décorer ou d'accorder ces instruments pastoraux. Parce qu'au-delà de la dextérité, ces sonorités uniques, adaptées à chaque gardien, demandent une oreille attentive. Et l'artisan devient musicien. Des rencontres estampillées Entreprise du patrimoine vivant, à n'en pas douter, d'un charme rare.



Le Soulor 1925

UN CARACTÈRE FORGÉ PAR L'HISTOIRE

S'arrêtant justement sur la spécificité de l'atelier Daban, l'itinéraire culturel européen de la Route du Fer dans les Pyrénées suit la transformation et la commercialisation de ce minerai, du XVIII^{ème} siècle à la fin du XIX^{ème}. Partant de Catalogne, il poursuit par l'Andorre puis le Béarn jusqu'en Guipuscoa. De nombreux endroits, en Pays de Nay, témoignent de cet étonnant passé, aujourd'hui remis à l'honneur par les communes et l'Office de tourisme. Car peu attendue dans cette partie de l'hexagone, l'extraction du métal y date pourtant probablement de l'Âge du Fer. Une courte randonnée, sur les hauteurs de Ferrières, conduit aux mines de Baburet, exploitées dès l'Antiquité puis définitivement fermées en 1962. Les entrées des galeries, repaires de chauves-souris désormais sanctuarisés, laissent à peine deviner le quotidien souterrain de ces travailleurs de force. L'effort du cheminement à flanc de montagne, par des sentiers parfois étriqués, est lui bien perceptible. Sur les premiers contreforts, les pierres du minuscule cimetière d'Eschartes content les mémoires d'un village découpé sur deux versants, deux départements, deux régions. Curieux sentiment que d'imaginer l'activité qui a pu animer ce bourg si paisible. Une tranche de

vie, à découvrir dans les carnets des Petits et Grands Souliers. Construit pour transporter le matériau jusqu'à la gare de Coarraze-Nay, le chemin de fer de Baburet a été démantelé à l'arrêt des mines. Il n'en subsiste plus aujourd'hui que quelques contours, mis en valeur sur la voie verte de Nay à Igon. Il passait par le Village né de la forge : Arthez d'Asson. Un autre héritage de l'activité industrielle de la haute vallée de l'Ouzom. Cette communauté, initialement agropastorale, s'est progressivement restructurée autour d'établissements métallurgiques, dont la forge d'Angosse, fondée en 1588. Un parcours panneauté sonde les vestiges de sa construction, ausculte son fonctionnement, à la génoise puis à la catalane, développé à grands renforts d'eau et de bois. Définitivement éteint par la concurrence de l'acier en 1866, le site a été réaménagé pour les besoins d'une centrale électrique. L'application Fer(us) d'histoire en propose cependant une visite virtuelle. Quelques empreintes de ce passé, longtemps tombé dans l'oubli, surgissent encore avec poésie au milieu d'une végétation qui a fini par reprendre ses droits. Une rétrospective grandeur nature, un premier indice des élans économiques dont s'est emparé le territoire.



Une visite immersive

Des reconstitutions 3D

Un voyage au 19^{ème} siècle

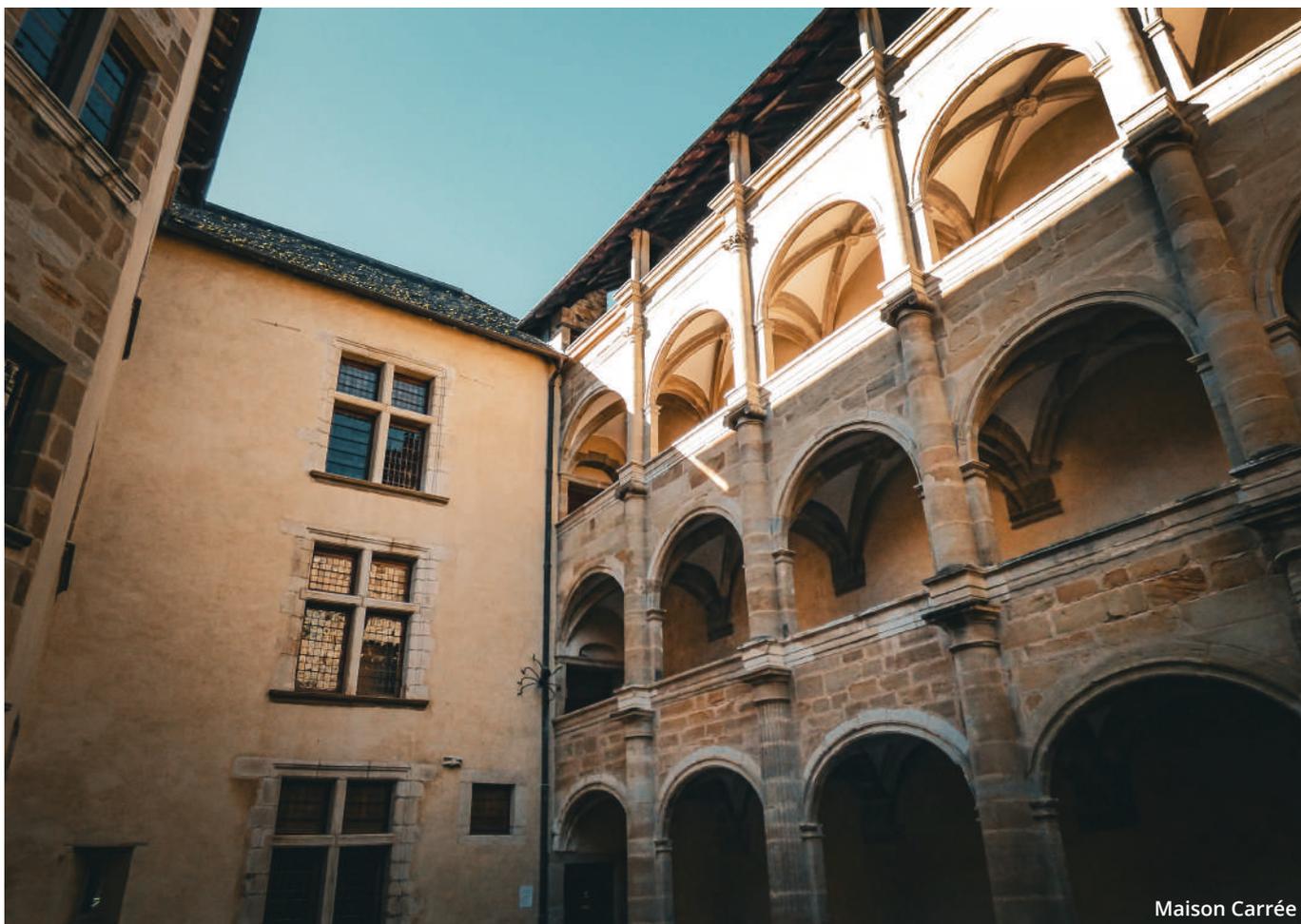
FER(US) D'HISTOIRE
Mémoires de la forge d'Angosse

ÉPOQUES CHARNIÈRES ET PIERRES ANGULAIRES

Réchappé du temps et des hostilités médiévales, le patrimoine du Pays de Nay déroule les chapitres passionnants de son histoire. Celui, par exemple, de la fondation de cinq bastides par les vicomtes et vicomtesse de Béarn, aux XII^{ème} et XIII^{ème} siècles. Des villes-nouvelles, aux vocations commerçantes, protectrices ou agricoles, dont l'organisation et l'administration étaient déjà d'une grande modernité. Les arcades de la place du Marcadiou (de marcat, marché en occitan) et les rues au cordeau de Nay figurent à merveille leur urbanisme orthonormé. Assat, de son côté, laisse encore entrevoir les mouvements sinueux du village d'origine. Surplombant le gave de Pau, Lestelle-Bétharram fut élevée pour abriter une voie de transhumance et d'accès à la Bigorre, tandis que Montaut rassemblait les populations et les cultures pour contrer la présence du Roi de France sur cette même frontière. Bruges, dont les sandaliers firent le succès, porte encore les marques de son passé manufacturier. Des identités tout à la fois rurales, artisanales, industrielles et religieuses, que l'Office de tourisme interprète au travers de 19 Parcours patrimoine. Suivre ces itinéraires, c'est aussi partir à la rencontre de la communauté pastorale millénaire d'Asson, ou prendre la mesure de la modernisation des campagnes à Boeil-Bezing.



Bruges



Maison Carrée

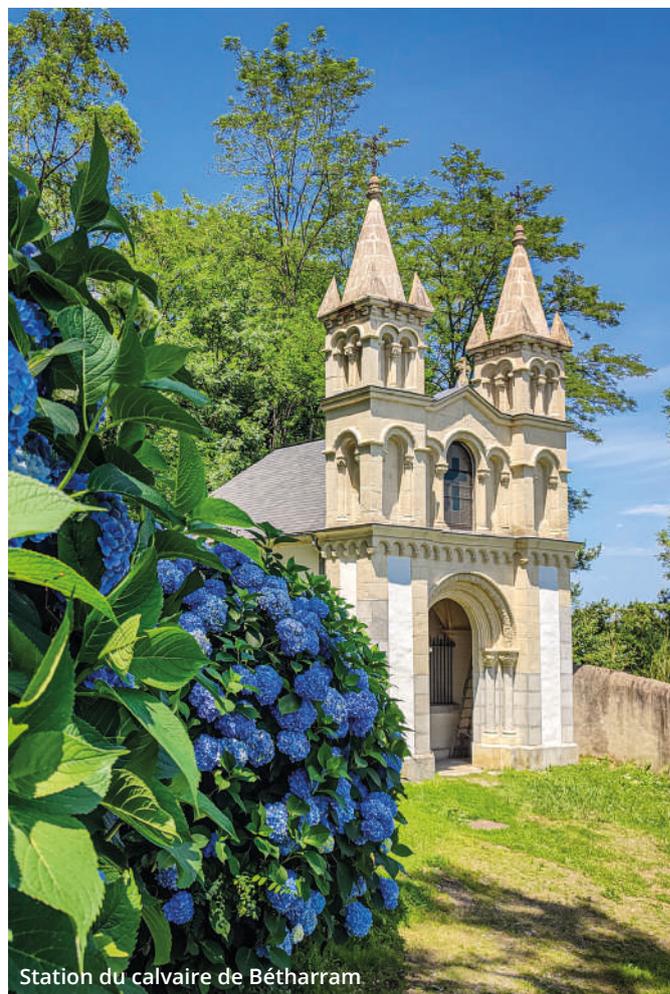
Les faubourgs ouvriers du « Petit Manchester », développés sous la révolution industrielle, valent le détour ! Le cœur de Nay, puisqu'il s'agit d'elle, recèle par ailleurs un joyau de la renaissance de style florentin (classé Monument historique d'exception), la Maison Carrée. On entre dans cet hôtel particulier du XVI^{ème} siècle par une cour au cachet singulier, dominée par des loggias en pierre de taille. À l'intérieur, quatre espaces à la scénographie totalement repensée* offrent une visibilité unique sur la période : décors, mobilier, reproductions d'appartements et d'ateliers... une immersion dans la vie de cette demeure de prestige. Elle accueille également une programmation d'expositions temporaires. Pour les incondionnels du « bon roi » Henri IV, un passage par le château de Coarrazze s'impose. Si le souverain y passa une partie de son enfance, confié aux bons soins de sa tante, Madame de Miossens, l'édifice fut reconstruit à deux reprises, après des incendies ravageurs. La restauration actuelle, de style classique florentin, date de 1755. Profitez des portes ouvertes estivales pour arpenter ce promontoire rocheux et ses jardins en terrasse, à l'ombre d'arbres centenaires ou de l'imposante tour pentagonale, seule rescapée de la construction d'origine. De premier plan ou nichés dans le secret de lieux insoupçonnés, ces monuments livrent une admirable fresque du Moyen-Âge à nos jours.

PÉNÉTRER L'ÂME DES LIEUX SACRÉS

Le patrimoine religieux du Pays de Nay remonte le fil de l'histoire du catholicisme et de sa réimplantation dans un Béarn devenu protestant. Ceinte de sanctuaires boisés, hauts lieux de dévotion depuis le Moyen-Âge, Notre-Dame de Piétat dresse ses deux clochers vers le ciel depuis 1661. Date de sa reconstruction, en lieu et place de l'ancienne chapelle, détruite au cours des guerres de religion. À son pied, une table panoramique renseigne la contemplation d'une autre splendeur, moins liturgique mais tout aussi pénétrante : les Pyrénées. Comme un trait d'union, l'église de Saint-Vincent (fin XV^{ème} – début XVI^{ème}), dans le cœur de Nay, leur fait également face. Tout en voûtes étoilées et en ogives, ce chef-d'œuvre d'architecture gothique est classé Monument historique depuis 1945. Plus au sud, les sanctuaires baroques de Lestelle-Bétharram éclairent l'émergence des grands pèlerinages mariaux pyrénéens, bien avant l'apparition qui fit le renom de la grotte de Lourdes, à quelques kilomètres. Sous la Croix des Hauteurs, se succèdent la façade classée d'une chapelle du XVII^{ème} siècle, les oratoires finement sculptés d'un calvaire du XII^{ème}, détruit sous la Révolution puis relevé à partir de 1840, ainsi qu'un édifice art-déco consacré à Saint Michel Garicoits. L'ensemble constitue un véritable bijou esthétique. Tout autour, l'application gratuite Patrimoine en balade dévoile les différentes facettes paysagères, artistiques, artisanales ou cultuelles de Lestelle-Bétharram. Au gré de points d'écoute signalés par votre

* À découvrir à l'été 2024

smartphone, laissez ses habitants vous conter le miracle de la croix, la Fête Dieu, ou les vendeuses de chapelets. Appuyé sur le parapet, au-dessus du flot émeraude du gave de Pau, ne confondez plus le Jésus adolescent avec la jeune fille sauvée des eaux par la Vierge Marie. Des parcours autour de Ferrières, Arthez d'Asson ou du col du Soulor sont également disponibles. Inauguré en 1935, le Musée des Pères de Bétharram présente la vocation missionnaire de la congrégation du Sacré-Cœur de Jésus. Quatre salles exposent des souvenirs hétéroclites et dons offerts à la communauté : livres, peintures, sculptures, collections de pierres et de monnaies, orfèvreries et autres curiosités, dont une chape brodée d'or, primée lors de l'exposition universelle de 1900. De là, les pèlerins de Saint-Jacques de Compostelle peuvent rejoindre la voie du Piémont sur le GR®78. Et s'arrêter, avant de passer en vallée d'Ossau, en l'église de Saint Michel à Mifaget dont la construction, originale, remonte à 1114.



Station du calvaire de Bétharram

PATRIMOINE EN BALADE



Circuits à Arthez d'Asson, Ferrières, Lestelle-Bétharram et Arbéost au Col du Soulor.

Application gratuite en téléchargement sur AppStore et PlayStore

LA NATURE, DANS SA PLUS PURE EXPRESSION

À Baudreix, les rives du gave de Pau se mêlent à la végétation boisée en un espace naturel classé « sensible » : la saligue. Suivant le fil de l'eau, sous les frondaisons des platanes, hêtres et saules, un sentier de découverte, maillé de panneaux explicatifs, explore avec respect la faune et la flore qui s'y épanouissent. Des instants délicats, à la rencontre de la fauvette, du troglodyte mignon ou du lapin de garenne, réintroduit. Parce que la nature, en Pays de Nay, est un bien précieux qui se partage.



Saligue de Baudreix

Le coin des adresses

Histoire locale

MAISON CARRÉE

- i** Place de la République - 64800 Nay
05 59 13 99 65
maison-carree-nay.fr
maison.carree@mairienay.fr
- +** En juillet et en août du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. De septembre à décembre pendant les expositions mardi, mercredi, samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h et jeudi, vendredi de 15h à 18h. Entrée musée adulte 3€ ; tarif enfant 2€ ; gratuit pour les moins de 6 ans.

ÉGLISE SAINT-MICHEL

- i** 64800 Bruges-Capbis-Mifaget
05 59 71 04 83
- +** Toute l'année de 9h à 17h. Gratuit.

CHÂTEAU DE COARRAZE

- i** 7 bis rue des Pyrénées - 64800 Coarraze
06 09 93 62 34
chateaudecoarraze.jimdo.com
chateaudecoarraze@outlook.com
- +** Du 14/07 au 23/08 tous les jours visites à 10h30, 11h30, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30. 5€ adulte, gratuit moins de 12 ans.

MINES DE BABURET

- i** Eglise - 65560 Ferrières
05 59 13 94 99
- +** Toute l'année.
Gratuit.



CHAPELLE DE PIÉTAT

- i** Quartier Piétat - 64800 Pardies-Piétat
06 46 79 43 63 / 05 59 61 01 09
- +** Du 12/05 au 29/09 tous les jours de 15h à 18h. Gratuit.

MUSEE DES PÈRES DE BÉTHARRAM

- i** 1 place St-Michel - 64800 Lestelle-Bétharram
06 43 25 48 04
www.betharram.fr
sanctuairesdebetharram@gmail.com
- +** De janvier à mars tous les jours de 14h à 17h. D'avril à octobre tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h. En novembre et décembre tous les jours de 14h à 17h. 3€, gratuit pour les moins de 16 ans.

SANCTUAIRE DE BÉTHARRAM

- i** 1 place St-Michel - 64800 Lestelle-Bétharram
06 43 25 48 04
www.betharram.fr
sanctuairesdebetharram@gmail.com
- +** De janvier à mars tous les jours de 14h à 17h. D'avril à octobre tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 18h. En novembre et décembre tous les jours de 14h à 17h. Gratuit.

ÉGLISE SAINT-VINCENT

- i** Rue Saint-Vincent - 64800 Nay
05 59 13 99 65 / 05 59 81 45 12
- +** Toute l'année de 9h à 18h. Gratuit.

Découvertes

TRANSPY MOTO TRAIL

- i** 18 rue de l'Église - 64800 Pardies-Piétat
06 22 06 90 85 / 05 59 27 03 50
transpymototrail.com
fred@transpymototrail.com
- +** Du 1/03 au 17/11 de 9h à 19h sur RV.
À partir de 115€.

SALIGUE DE BAUDREIX

- i** Avenue du Lac - 64800 Baudreix
05 59 61 23 93
- +** Toute l'année. Accès libre.

les Marchés



« À la fraîche », en fin de matinée ou en soirée, quel que soit votre préférence venez flâner sur nos marchés. S'il y a bien des lieux qui sentent bon les vacances ce sont les places de marchés et en parlant de sentir c'est un vrai voyage olfactif et visuel qui vous y attend. C'est aussi l'endroit parfait pour s'immerger dans l'ambiance d'une région. Notre oreille est immédiatement interpellée par l'accent béarnais et ses mots ou expressions bien typiques et notre regard, en dehors d'être attiré par les étals colorés, pourra apercevoir quelques têtes ornées de bérets.

Le Pays de Nay possède un terroir riche avec de nombreuses productions locales : maraichages, salaisons, conserveries, fermes... Et par ce qu'il n'y a rien de mieux que de favoriser les circuits courts, les échanges directs avec les producteurs et avoir une traçabilité transparente des produits, les marchés se tiennent ici 5 jours par semaine !

Si vous êtes présent un lundi et que vous cherchez également à faire vos achats terroir, retrouvez toutes les coordonnées de nos producteurs qui proposent de la vente à la ferme sur notre site www.tourisme-bearn-paysdenay.com



En Pays de Nay, ils ont lieu :

MARDI

À Nay de 7h à 14h

MERCREDI

À Coarrazze de 8h à 13h

JEUDI

**À Lestelle-Bétharram
de 17h à 20h (l'été)**

VENDREDI

**À Assat de 17h à 21h
À Igon de 18h à 20h (semaine
paire de mai à fin septembre)
À Nay de 7h à 13h**

SAMEDI

**À Bordes de 8h à 12h30
À Nay de 7h à 14h**

DIMANCHE

À Bruges de 9h à 13h (l'été)

Marché de producteurs de Pays, le bon goût du terroir

Faire son marché, un petit bonheur à savourer dans les villages du Pays de Nay. À Lestelle-Bétharram et Asson, les meilleurs étals s'installent sur les places le temps d'un « Marché de Producteurs de Pays ». Marque garantie par les Chambres d'Agriculture, cette appellation réunit les maraichers, éleveurs, primeurs et autres producteurs du terroir engagés dans une démarche garantissant au consommateur, la qualité des pratiques de production et de transformation. Ces marchés sont aussi l'occasion d'échanger avec les producteurs qui vous raconteront leur territoire avec passion.

Suivez nos Marques et labels

S'il est une terre où les pupilles sont autant à la fête que les papilles, c'est bien le Pays de Nay. À la fois zone d'élevage, route de transhumances, mais aussi carrefour des marchés, ce pays baptisé « jardin du Béarn » enchante par ses saveurs du Sud-Ouest. Pour en profiter, direction les fermes où l'on peut s'approvisionner en direct auprès de producteurs toujours enclins à la discussion et fiers de proposer une production de qualité et aujourd'hui, pour certains produits reconnue par une série de marques et labels.



Bienvenue à la ferme, en direct

Créée en 1988 par les Chambres d'agriculture, cette marque constitue le principal réseau national de producteurs fermiers qui vendent directement au consommateur. En Pays de Nay, tous se sont engagés à proposer une production de qualité mais aussi à offrir à leurs hôtes, un accueil personnalisé et professionnel. Le tout dans un environnement soigné, authentique et typique. En adhérant au réseau Bienvenue à la ferme, ils se font les dignes ambassadeurs d'une agriculture durable et responsable. Enracinés dans leur terroir, ils offrent ce que le Pays de Nay a de meilleur, de plus vrai, de plus respectueux et de plus savoureux.



AOP Ossau Iraty, au bon goût de brebis

Connaissez-vous la Manech Tête Noire? Ou encore la Basco-Béarnaise et la Manech Tête Rousse? Derrière ces drôles d'appellations, se cachent des brebis. Des races locales que l'on croise en nombre dans les champs du Béarn et du Pays Basque et dont le lait sert à fabriquer l'Ossau-Iraty. Seul fromage au lait de brebis en Appellation d'origine protégée (AOP) du Béarn et du Pays Basque, il se présente comme une tomme aux formes généreuses. Sa croûte naturelle aux nuances allant de l'orangé au gris, cache une délicieuse pâte onctueuse et ferme à la fois au discret parfum de noisette. D'une durée de 80 à 120 jours, son affinage lui donne toute sa saveur et permet de réaliser des recettes aussi originales qu'alléchantes.



Val d'Azun, l'union fait la force

Quand un groupe de fermiers s'associe pour faire la promotion de leur terroir, cela donne « Val d'Azun-Pyrénées ». Une marque au bon goût de tradition qui met en valeur un pastoralisme et un savoir-faire hérité de plusieurs générations. Depuis toujours, l'élevage est pratiqué selon les rythmes imposés par la nature. Qu'ils soient de vache, de brebis, de chèvre ou mixte, les fromages fabriqués ici le sont dans le respect de recettes ancestrales. Affinés dans des saloirs pendant un mois et demi, ils seront ensuite vendus directement à la ferme ou sur les marchés locaux. Une qualité estampillée « Val d'Azun-Pyrénées » !



Esprit Parc national, une garantie d'authenticité

Inspirée par la nature, cette marque imaginée par les parcs nationaux en 2015, a pour objectif de fédérer les acteurs d'un territoire autour des valeurs des parcs, à savoir l'engagement, l'authenticité, le respect, le partage et la vitalité. Acquis à ces idéaux, les hommes et les femmes du Pays de Nay, adhérant à cette démarche se sont donc engagés à offrir des produits et services s'inscrivant dans un processus écologique qui préserve la biodiversité et le patrimoine du Parc national des Pyrénées. À deux pas de la frontière espagnole, ils veillent sur la biodiversité de leur territoire, la diversité de leurs paysages et activités et la richesse de leurs savoir-faire artisanaux qui méritent d'être découverts absolument.



les Restaurants

BAR DU SOULOR

Col du Soulor - 65560 Arbéost

05 62 97 40 30

LE PETIT CAFÉ

Le Bourg - 65560 Arbéost

06 18 95 45 42

AUBERGE CHEZ LAZARE *sur réservation uniquement*

3508 route des Labassères - 64800 Arros-de-Nay

05 59 61 05 26

LE BLACK BÉARN

1 rue de l'Égalité - 64510 Assat

05 33 11 18 03

PORTOGALIA *(spécialités portugaises)*

14 rue Rosemonde Gérard - 64510 Assat

05 33 11 24 24

LA PIZZ'S DU CLOS *(pizzeria)*

16 place Saint Martin - 64800 Asson

05 59 40 67 80

RESTAURANT DU LAC

Avenue du Lac - 64800 Baudreix

05 59 92 97 73

LES PETITS GOURMANDS

6 place de la Fontaine - 64800 Bénéjacq

05 59 13 97 19

MC DONALD'S *(restauration rapide)*

132 rue des Pyrénées - 64800 Bénéjacq

05 59 77 19 16

LE SAVEUR VIVRE

Parc d'activités Clément Ader - 64510 Bordes

05 59 32 89 87

CAFÉ RESTAURANT DU COMMERCE

2 place Gaston Phoebus - 64800 Bruges-Capbis-Mifaget

05 59 71 01 46

CHEZ FLO

49 avenue de la Gare - 64800 Coarraze

05 59 77 47 06

LE BIENVENU

Zone commerciale Intermarché - 64800 Coarraze

05 59 92 93 87

PIZZA MONA <i>(pizzeria)</i> Zone commerciale Intermarché - 64800 Coarrazze	05 59 61 04 18
LAIR RESTAURANT 16 rue Pierre Sépard - 64800 Coarrazze	05 59 12 41 93
LE MOULIN DE FERRIÈRES D126 - 65560 Ferrières	06 18 96 14 63
CHEZ LUDO <i>(spécialités italiennes)</i> 6 avenue du Pic du Midi - 64800 Igon	05 59 60 90 16
LE VIEUX LOGIS 120 route des Grottes - 64800 Lestelle-Bétharram	05 59 71 94 87
METS DÉLYCES 3 impasse Capderolle - 64510 Narcastet	06 68 41 41 69
HISTOIRE SANS FAIM Chemin de la Montjoie - 64800 Nay	09 53 57 20 41
L'ALCHIMISTE <i>(spécialités japonaises)</i> 10 chemin de la Montjoie - 64800 Nay	09 51 55 76 71
LA MIE DE PAIN 2 rue de la Poste - 64800 Nay	05 59 61 42 84
LA PIZZA <i>(pizzeria)</i> 27 rue des Pyrénées - 64800 Nay	05 59 92 04 69
LA TOUR 2 PISE <i>(pizzeria)</i> 4 place Maxime Boyrie - 64800 Nay	05 59 02 20 20
LE BÉAR-N-AY 4 place de la Fontaine d'Argent - 64800 Nay	05 59 60 24 00
EL TXOKO 5 allées Chanzy - 64800 Nay	05 59 61 15 39
LE MODERNE 9 allées Chanzy - 64800 Nay	05 59 61 00 95
LE SAINT-PIERRE <i>(spécialités de poissons)</i> 2 rue du Saillet - 64800 Nay	05 47 92 49 00
LES DEUX PALMIERS 20 place Marcadieu - 64800 Nay	05 59 61 12 96
RESTAURANT DU MIDI 23 rue des Pyrénées - 64800 Nay	05 59 61 05 37
TANIT FOOD <i>(restauration rapide)</i> 7 rue Clémenceau - 64800 Nay	09 55 47 06 59



Le sens de l'accueil





À la ferme





Destination famille

À la ferme

À 2, 3, 4
ou plus



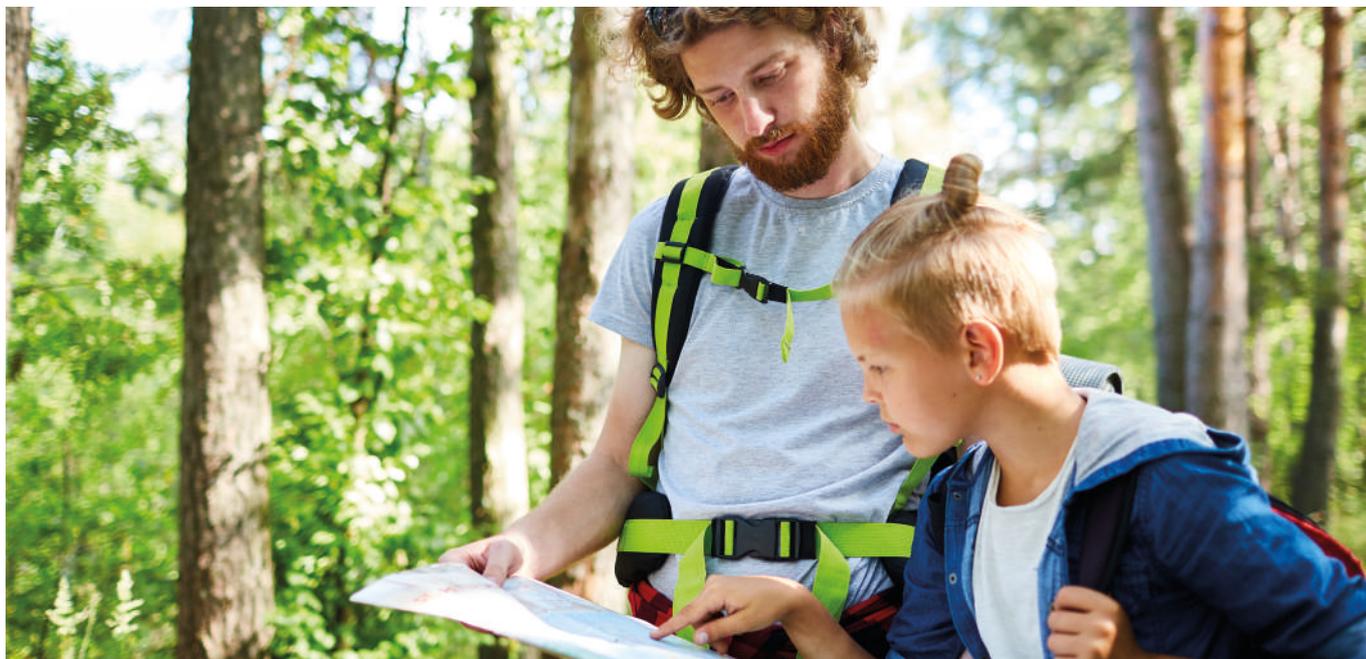
Grottes de Bétharram

Destination famille

Contenter toute sa petite tribu... Un exercice d'équilibriste, que le Pays de Nay réussit à merveille ! Ici la visite du patrimoine se fait ludique, là les trésors de la nature éveillent les consciences. Partout, des amoureux du territoire vous invitent à partager leur

passion. Ils ont déployé une imagination sans bornes afin de satisfaire petits et grands. Il n'est même plus besoin de choisir entre plage et montagne, entre frisson et tranquillité d'esprit. La preuve par trois ? Suivez le guide !





CULTURE ET PATRIMOINE : UN JEU D'ENFANT !

Entre initiation à l'histoire et aperçu des savoir-faire locaux, la Force Béarnaise d'Investigation entraîne les 8-12 ans sur les traces de son enquêteur en chef, Achille Milhoc. Car des vols ont été commis ! Attention et perspicacité seront de mise pour démasquer les coupables parmi les artisans suspects, et décrocher une accréditation officielle. Véritable mine d'informations, le carnet en vente à l'Office de tourisme vous guidera à travers les bastides du Pays de Nay. À quelques kilomètres de deux d'entre elles, se trouve un autre formidable terrain d'exploration. Chevauchant deux départements (on entre par les Pyrénées-Atlantiques, on ressort en Hautes-Pyrénées !), les grottes de Bétharram se font l'ancre d'une étonnante attraction touristique. Une expédition qui ravira les esprits curieux, comme les Indiana Jones en herbe. Elle débute sous la voûte de salles immenses, sculptées par des eaux dont on devine encore le lit... au plafond ! Au milieu des stalactites, stalagmites, et autres concrétions aux formes déroutantes, l'heure est à la contemplation. À la compréhension, surtout, des mécanismes de formation de ces décors souterrains. Peu à peu, l'œil s'habitue à la lumière tamisée, l'oreille au silence. Seule la descente dans le gouffre permet de retrouver par moments le bruit de la rivière, que l'on passe finalement sur un bateau aux allures de drakkar. La traversée de failles abruptes est parfois saisissante. Mais la remontée en petit train est drôle à souhait ! De père en fils, les Ross perfectionnent depuis quatre générations ce voyage au cœur de la montagne, désormais accessible en partie aux personnes en situation de handicap. Une réussite : parking, navettes et traductions de la visite, tout est prévu ! Toujours dans les environs de Lestelle-Bétharram, un parcours d'orientation permet enfin de découvrir la Croix des Hauteurs et les premières sensations d'une échappée en pleine nature.

De la lecture rudimentaire d'une carte à la maîtrise parfaite d'une boussole, quatre niveaux sont proposés et détaillés dans un livret. Dans la peau d'un détective, d'un aventurier ou en mode challenge, de quoi se fabriquer de jolis souvenirs en famille !

Le coin des adresses

GROTTES DE BÉTHARRAM

- i** Chemin Léon Ross
64800 Lestelle-Bétharram
05 62 41 80 04
www.betharram.com
grottes@betharram.com
- +** Du 12/02 au 8/03 du lundi au jeudi, visite à 14h30 et à 16h30, le vendredi à 14h30. Du 25/03 au 7/07, tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 17h. Du 8/07 au 25/08, tous les jours de 9h à 18h. Du 26/08 au 30/10, tous les jours de 9h à 12h et de 13h30 à 17h. Adulte et enfant à partir de 13 ans : 17€. Enfant de 4 à 12 ans : 12€. Enfant moins de 4 ans : gratuit.

ENQUÊTES FBI

- i** Office de Tourisme Place du 8 Mai 1945
64800 Nay
05 59 13 94 99
- +** Toute l'année.
Carnet d'enquêtes + badge en vente à l'Office de Tourisme 2,50€.

PARCOURS D'ORIENTATION

- i** Parking des sanctuaires
64800 Lestelle-Bétharram
05 59 13 94 99
- +** Toute l'année. Gratuit. Carte des balises disponible gratuitement à l'Office de Tourisme.



ANIMAUX D'ICI ET D'AILLEURS

Le Zoo d'Asson a fait de la conservation de la biodiversité sa priorité. Partenaire de neuf programmes à travers le monde et labellisé Bien-être animal garanti, il offre un cadre exceptionnel de sensibilisation à la fragilité de certaines espèces et de leur habitat : cinq hectares de paysages thématiques, en plein cœur du Pays de Nay, au pied des Pyrénées. Rester sans voix face à Radjah, le tigre blanc, rêver d'Amazonie au milieu d'oiseaux multicolores, d'Australie face aux colossaux kangourous roux, et rire aux facéties des gibbons ou de minuscules ouistitis pygmées. Des rencontres qui laisseront, à coup sûr, un souvenir impérissable. A fortiori en partageant le quotidien des soigneurs du parc, sur une journée ou une soirée. Venant parfaire ces instants éducatifs, le Jurassic Zoo ouvre une fenêtre très darwinienne qui réjouira les mordus de tyrannosaures et autres « dents longues ». Fort de 20 modèles grandeur nature, il réunit la plus grande exposition de dinosaures de France. À travers le temps et les continents, un tour du monde enchanteur... en quelques heures ! Non loin de là, c'est une ménagerie plus domestique qui peuple les fermes de l'Isarce et de Moon. Dans la première, Clémence et Clément présentent leurs compagnons (chèvres, poules, vaches, ânes, etc.) et leur métier d'éleveur. Une vie au grand air qui fait leur bonheur, et qu'ils aiment à partager. Vous trouverez sur place des produits, gourmands ou cosmétiques (dont un savon très doux au lait d'ânesse), qu'ils réalisent eux-mêmes. Jade et ses parents, Alexandra et Jérôme, vous accueillent sur la seconde, dans un cadre paisible et verdoyant de plus d'un hectare. Des adorables cochons d'Inde aux

lamas altiers, en passant par les lapins duveteux ou les guillerettes volées d'oies et de dindons, plus de 200 animaux s'y ébattent. Paon Arlequin, mouton à quatre cornes et cochon Kune Kune piqueront la curiosité de la famille. En plus des nombreuses activités proposées, sur réservation et selon les saisons (soins, nourrissage, câlins, tours à poney, ramassage des œufs, peinture, etc.), le site comprend un parcours pédagogique. Ponctué de fiches informatives et de quizz, il permet, en toute autonomie, de mieux connaître nos amis les bêtes, leurs modes de vie, de reproduction, d'alimentation et environnements. Une journée bien instructive en perspective, dans ce refuge de la faune locale. Parce qu'il n'est pas toujours nécessaire d'aller chercher très loin les beautés de Dame Nature ! Le col du Soulor en est un exemple parlant. Grand site européen de passage des oiseaux migrateurs, il est un point d'observation stratégique de ces départs vers les zones d'hivernage. Chaque année, de mi-juillet à mi-septembre, l'association Oiseaux Cols Libres comptabilise les spécimens qui le survolent. Une occasion rêvée d'apercevoir à la longue-vue l'emblématique Gypaète barbu ou, pour les plus chanceux, le rarissime Pic à dos blanc. Dans ce cadre spectaculaire, au pied du Gabizos, profitez des connaissances des bénévoles et contribuez à ce temps fort de la défense environnementale. Deux sentiers de découverte permettent de prolonger l'expérience. Celui des passereaux, très ludique, vous mènera au plus près de la vie de ces petits volatiles. Plus court, celui des vautours vous délivrera quelques clés pour reconnaître les différentes espèces.

Le coin des adresses

ZOO D'ASSON

i 6 chemin Brouquet - 64800 Asson
05 59 71 03 34

www.zoo-asson.org

zoo-d-asson@wanadoo.fr



+ Ouvert toute l'année, tous les jours du 1/10 au 31/03 de 10h à 18h et du 1/04 au 30/09 jusqu'à 19h.

Adulte et enfant de + de 12 ans : 17€. Enfant de 3 à 11 ans : 11€.

Enfant moins de 3 ans : gratuit.

LA FERME DE MOON

i Rue des Artigottes - 64800 Bordères
07 84 08 25 72

www.lafermedemoon.com

fermedemoon@orange.fr

+ Du 30/03 au 3/11. De mars à juin et de septembre à novembre, le mercredi, samedi et dimanche de 10h à 18h. Pendant les vacances scolaires (sauf vacances d'hiver) tous les jours de 10h à 18h et l'été de 10h à 19h30.

6€ adulte et enfant dès 14 ans, 5€ enfant -14 ans, gratuit enfant -2 ans, 3,50€ tour à poney.

FERME DE L'ISARCE

i 10 avenue du Béarn - 64800 Lestelle-Bétharram
06 27 59 82 44

clementce@hotmail.fr

+ Du 15 Janvier au 23 Décembre, visites à la ferme sur réservation toute l'année et le vendredi à 10h30 pendant les vacances scolaires. Gratuit.

ASSOCIATION OISEAUX COLS LIBRES (Observation des rapaces)

i Col du Soulor - 65560 Arbéost
06 95 75 92 25

oiseauxcolslibres.wixsite.com

+ De Juillet à Septembre. Gratuit.



Ferme de Moon



Ferme de l'Isarce



Water-Jump les Ô'Kiri

S'AMUSER, ENCORE ET TOUJOURS

En commençant par plonger dans les eaux riantes du lac de Baudreix ! Car cette vaste étendue d'onde calme, encadrée par les Pyrénées, réserve bien des surprises. En aménageant les abords de cette ancienne gravière, la base de loisirs des Ô'Kiri a pensé à tout le monde. Plage de sable blond (surveillée), toboggans aquatiques, espaces ombragés et restaurant, l'ensemble promet de bons moments rafraîchissants en famille. Un peu plus loin sur la rive, le Crazy-jump, le Donuts-tracks et les autres pistes du Waterjump font de l'œil aux amateurs de sauts intrépides. Elles sont accessibles aux enfants sachant nager, dès six ans. Tout comme le téléski qui leur fait face. Tractés par un câble circulaire, petits et grands pourront s'initier aux joies du ski nautique, du wakeboard ou du kneeboard, et tester leur équilibre sur l'un des trois tremplins du parcours. Sursauts et fous rires assurés ! Les tarifs varient en fonction des activités choisies, et du temps passé à cabrioler, rider ou lézarder. Le pourtour du lac s'explore quant à lui à pied ou à vélo. L'espace sensible de la Saligue, en particulier, offre une visite en toute discrétion du biotope qui s'y épanouit, entre eau et forêt. Le calme après une journée riche en émotions. Pour ceux qui préfèrent le confort d'un bassin avec jets de massage, nage à contre-courant et banquettes à bulles, direction Nayéo. Quelques heures de pure détente, pendant que les enfants dévalent 62 mètres de virages multicolores ou crapahutent dans la pataugeoire. Et pourquoi ne pas poursuivre par le jacuzzi, le hammam ou le sauna ? À moins de profiter du solarium et de la terrasse à la vue imprenable. Laissez-vous guider par l'inspiration du moment. D'autant que les moyens de se divertir au sec ne sont pas en reste !

Ils sont même légion dans le centre-ville de Nay, à la ludothèque. Jeux de hasard, d'ambiance, d'adresse, et plus encore. De quoi mettre votre joyeuse équipe à l'épreuve de la coopération, de la stratégie, ou vous laisser bluffer. La joie simple de parties endiablées, à consommer sans modération, sur place ou en prêt. Pour s'échapper du quotidien. Une évasion qui trouvera son apogée grâce aux Mallajeux : des boîtes à énigmes nées de l'imagination débordante de leur animatrice, Mireille Mathieu Grassl. Apprentis sorciers et pirates d'eau douce plongeront tête baissée dans les scénarios de cette variante de l'escape game, sans limitation de temps. Peut-être préféreront-ils déjouer les manigances de la mafia new-yorkaise, ou porter assistance à des scientifiques confrontés à l'urgence climatique ? Enquêteurs d'un jour ou voyageurs dans le temps, une chose est sûre : vous avez les cartes en main pour séduire toute la famille !



Mallajeux

Le coin des adresses

BASE DE LOISIRS LES Ô'KIRI

- i** Avenue du Lac - 64800 Baudreix
05 59 92 97 73
www.lesokiri.com
contact@lesokiri.com

Plage

- +** Du 1^{er} au 21/06 week-end de 11h à 18h. Du 22/06 au 1/09 tous les jours de 10h30 à 20h. Du 2 au 22/09 week-end de 12h à 18h. Adulte et enfant à partir de 7 ans : 5€, 4€ après 16h30. Enfant de 3 à 6 ans : 4€. Enfant 2 ans et moins : gratuit.

Téléski nautique

- +** Du 20 au 26/04, tous les jours (sauf mardi) de 12h à 19h. Du 27/04 au 23/06 tous les jours (sauf mardi et jeudi) de 14h à 20h et les week-end et jours fériés de 12h à 20h. Du 24/06 au 1/09 tous les jours de 10h30 à 21h. Du 2 au 30/09 tous les jours (sauf mardi et jeudi) de 14h à 20h et les week-end et jours fériés de 12h à 20h. Du 1 au 27/10 du vendredi au dimanche de 13h à 19h. À partir de 18€ l'heure, matériel inclus.

Water-jump

- +** Du 1^{er} au 21/06, le week-end de 13h à 18h. Du 22/06 au 1/09, tous les jours de 12h à 20h. 20€ les 2h avec accès plage (adulte et enfant dès 9 ans), 18€ les 2h avec accès plage (enfant 8 ans et moins).

LUDOTHÈQUE

- i** 16 rue du Docteur Talamon - 64800 Nay
06 10 54 84 51
ludotheque@paysdenay.fr
- +** Du 2/01 au 1/06, mercredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, vendredi de 16h à 19h et samedi de 10h à 13h et de 14h à 16h. Gratuit.
À l'automne 2024 la ludothèque sera située au centre culturel du Pays de Nay.

NAYÉO

- i** Route de la Montjoie - 64800 Nay
05 59 81 82 30
www.piscine-nayeo.fr
contact-nayeo@paysdenay.fr
- +** Toute l'année.
Adulte résident : 4,50€. Adulte non résident : 5,50€. Enfant résident 4€. Enfant non résident : 5€. Espace détente, adulte non résident : 8,50€, adulte résident 8€.



MALLAJEUX

- i** 2 rue les Justices - 64800 Nay
06 86 68 94 34
www.palabrart-animation.com
- +** Toute l'année sur réservation. À partir de 60€



Ludothèque

Fabrique de souvenirs





Ferme Marty-Debat



L'art dans tous ses états

Destination inspirante, le Pays de Nay attire les artistes venus chercher ici les ingrédients nécessaires à la création. Exposées avec générosité dans les galeries de Nay, leurs œuvres sont comme autant d'interprétations du territoire.

GALERIE STOCKLI, PASSION PAYSAGES

Capter l'instant fragile où le soleil se lève et réveille en douceur la nature engourdie. Appuyer sur le déclencheur et coucher sur papier glacé ces paysages qui font du pays de Nay une terre empreinte de poésie et de couleurs. Sur les murs de sa galerie, au cœur de la bastide de Nay, Jean-Jacques Stockli expose ses clichés de printemps pluvieux, d'automne dorés, d'hivers lumineux et d'étés chauffés à blanc. Photographe depuis 1974, ce responsable d'un atelier de communication a fait de sa passion pour la photo son loisir. « Chaque jour est différent dans le Béarn et j'aime sublimer ces lumières, ces atmosphères. Mon terrain de jeu ? Les 50 kilomètres autour de Nay. Depuis 2004, je me suis spécialisé sur les photos sur les paysages ruraux. Je ne m'en lasse pas » explique-t-il.

QUAND L'ART CONTEMPORAIN S'INVITE À LA MINOTERIE

La minoterie de Nay a encore du grain à moudre ! Après des années à produire de la farine, le vieux moulin s'est reconverti en Espace d'Art Contemporain. Dans l'ancienne maison du minotier, pas moins de sept expositions rythment l'année. Au programme, des artistes de tous horizons sublimant l'art contemporain,



tutoyant matières et couleurs pour donner un sens à la création d'aujourd'hui. La minoterie a également imaginé une artothèque, un lieu où l'on peut venir emprunter des œuvres pour les accrocher chez soi et les contempler autant qu'on le souhaite.

ÊTRE FAIT DU MÊME BOIS

Sublimer les courbes d'un ours, s'amuser des oreilles pointues d'un renard des sables, capter la légèreté d'un colibri... Sous les doigts de Christian Delacoux, le bois se transforme en chef d'œuvre. Noyer, cèdre de l'Atlas, bocot ou amarante, l'artiste aime jouer avec différentes essences d'arbres pour donner du volume, de la profondeur et ce petit supplément d'âme à ses créations. Dans son atelier de Montaut, il donne vie à un bestiaire émouvant, à des personnages amusants et même parfois à des formes abstraites. Les racines et les troncs tourmentés débrident son imagination. Si le bois reste sa principale source d'inspiration, Christian aime aussi travailler le bronze. Sa galerie est un enchantement où chacune de ses œuvres dévoile un pan de sa sensibilité, évoque son regard porté sur le monde. Régulièrement, l'artiste propose des stages pour s'initier au travail des gouges de la manette.

LAISSER SON EMPREINTE...

... telle est l'ambition ultime de tout artiste. Pour faire perdurer la sienne João a choisi la gravure, non pas dans le marbre mais dans le bois ou le linoléum. Natif du Portugal cet amoureux des montagnes transmet dans ses créations sa passion pour la vie sauvage des Pyrénées. S'il devait avoir un animal totem se serait sans doute l'ours que l'on retrouve souvent dans ses œuvres et qui a inspiré le nom de son atelier/boutique d'art : Les empreintes. C'est ici qu'il imagine et conçoit ses linogravures, gravures sur bois, collagraphies...et enseigne aux enfants, ados et adultes qui le souhaitent les différentes techniques de gravure d'hier et d'aujourd'hui.



DES EXPOS AU CARRÉ !

Bâtisse singulière, connue dans toute la région Nouvelle-Aquitaine, la Maison Carrée de Nay est dotée d'une cour intérieure en loggia sur quatre niveaux, de deux corps de logis et d'une façade bien ordonnancée datant du XVI^e siècle. Ce cadre d'exception est devenu un espace culturel accueillant des expositions. D'avril à décembre, les artistes viennent accrocher leurs œuvres. Après une exposition sur le thème de la photographie en juin, la Maison Carrée proposera Carrée des Arts, un événement permettant à trois artistes contemporains d'exposer leur travail et la traditionnelle exposition estivale, consacrée à un artiste de renom. En toute fin d'année, Visualis plongera le visiteur dans l'univers des arts graphiques.

UN ATELIER HAUT EN COULEURS

Quelques touches de couleurs, beaucoup d'imagination... Dans l'atelier de Lore, Pascale Lambert couche son inspiration sur la toile. Dans un mariage d'acrylique et d'autres techniques qui lui sont propres, l'artiste aime jouer avec les contours abstraits, les lignes picturales. Passionnée, elle enseigne aussi son art. Sous sa houlette, ses élèves s'initient, se perfectionnent, laissant libre cours à leur créativité. Dans un grand élan de liberté qu'ils tirent.



SOUS L'ENCRE NAISSENT LES MONTAGNES

Catherine est une amoureuse des Pyrénées et une artiste qui se plaît à reproduire les montagnes pyrénéennes avec ses sommets, ses courbes rocheuses et sa végétation à l'encre de chine et à la peinture. Son travail est à découvrir dans son atelier «Esprit Montagne Pyrénées» qui est également un lieu d'exposition où ses différentes créations sont exposées : peintures, dessins, cartes postales, marque-pages, sacs...



Galerie Christian Delacoux



Espace d'art contemporain la Minoterie

Les artistes et lieux d'exposition

PHOTOGRAPHE STOCKLI

- i** 8 rue des Pyrénées - 64800 Nay
05 59 13 46 89
info@stockli.fr
www.stockli.photos
- +** Du lundi au vendredi de 14h à 20h.
Gratuit

ASSOCIATION NAYART

- i** 22 chemin de la Minoterie - 64800 Nay
05 59 13 91 42
info@nayart.fr
www.nayart.fr
- +** Du jeudi au dimanche de 15h à 19h l'été, de 14h à 18h le reste de l'année.
Gratuit.

LES EMPREINTES

- i** 21 rue Léon Gambetta - 64800 Nay
07 82 86 30 73
atelierlesempreintes@gmail.com
- +** Toute l'année du mardi au vendredi de 14h à 18h et le samedi de 14h à 18h sur RV.
Gratuit.

MAISON CARRÉE SALLE D'EXPOSITIONS

- i** Place de la république - 64800 Nay
05 59 13 99 65
maison.carree@mairienay.fr
www.maison-carree-nay.fr
- +** En Juillet et en Août du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. De Février à Juin et de Septembre à Décembre selon programmation annuelle.
Gratuit.

Découvrez la liste des artistes
du Pays de Nay sur notre site internet :
www.tourisme-bearn-paysdenay.com



CHRISTIAN DELACOUX

- i** 24 rue Torte - 64800 Montaut
05 59 71 98 03
christian@delacoux.com
www.sculptures-delacoux.com
- +** Toute l'année, tous les jours de 14h à 18h sur RV.
Gratuit.

L'ATELIER DE LORE

- i** 35 avenue du Pic du Midi - 64800 Igon
05 47 05 54 49
p.lore64@gmail.com
lore-artistepeintre.com
- +** Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h et samedi toutes les 2 semaines de 9h à 12h. Sur rendez-vous en Juillet, fermé en Août. Gratuit.

ATELIER ESPRIT MONTAGNE PYRÉNÉES

- i** 4 rue Léon Gambetta - 64800 Nay
06 08 15 57 98
catherinebaylet@yahoo.fr
- +** Toute l'année du mardi et vendredi de 10h à 12h et de 15h à 18h et le samedi de 9h à 12h. Gratuit.



Atelier Esprit Montagne Pyrénées

À deux pas d'ici



Jurançon

Riche en patrimoine naturel, culturel et architectural, le Pays de Nay est idéalement situé au cœur des plus beaux sites des Pyrénées. Aux portes du territoire, Lourdes mais aussi le Cirque de Gavarnie ou encore Pau, la ville d'Henri IV, vous ouvrent grand leurs portes et vous invitent à découvrir de nouveaux horizons sans faire des heures de route. À la croisée de biens des chemins, c'est le camp de base idéal pour rayonner aux alentours.

PAU, DESTIN HISTORIQUE

Dressée face aux Pyrénées, en surplomb du Gave qui porte son nom, Pau raconte à qui sait prendre son temps un passé qui se confond avec l'Histoire de France. Au carrefour d'importantes voies de communication, la ville a vu la famille royale de Béarn et de Navarre en faire son fief. Son château en témoigne, lui qui vit naître le Bon Roi Henri. Le visiter c'est découvrir la carapace de tortue qui lui servit de berceau, c'est apprécier les travaux entrepris par Napoléon III, c'est se laisser séduire par le style Renaissance de l'ensemble mais c'est aussi en faire un point de départ idéal pour partir à l'assaut de la cité.

SUR LES CHEMINS DE LA VALLÉE D'OSSAU

C'est l'une des trois vallées du Béarn. Entre plaine de Pau et frontière espagnole, elle compte à son palmarès quelques-uns des plus beaux pics et des plus beaux cols. Le Pic du Midi d'Ossau, culminant à 2884 m, mais aussi celui d'Aubisque que tous les cyclistes du monde connaissent et dont les noms résonnent comme la promesse de belles ascensions. Ici, la transhumance rythme les étés et le ski, la luge ou encore les raquettes, les hivers, le tout sur fond de thermalisme.

LOURDES, UNE SACRÉE VILLE

On ne la présente plus. Elle a beau ne compter que 13 000 habitants, cette ville est célèbre dans le monde entier. Chaque année, plus de 6 millions de visiteurs venant des quatre coins du monde s'y rendent, faisant d'elle une ville sacrée mais aussi une sacrée ville. Quatrième lieu de pèlerinage au monde, haut lieu de foi et de spiritualité, Lourdes impose son aura à tous ceux qui l'approchent, catholiques ou non. Parmi les incontournables : le sanctuaire Notre-Dame de Lourdes et la grotte de Massabielle où la Vierge Marie apparut à Bernadette Soubirous en 1858.

UN PIC AU SOMMET

Le lieu est magique, l'endroit unique. Culminant à 2877 mètres d'altitude, le Pic du Midi est une sommité incontournable. Les yeux rivés sur ces coupes, on pense à ces hommes qui, bravant les intempéries et l'altitude, ont réussi à construire cet observatoire relié à La Mongie par un téléphérique. Site naturel exceptionnel, il vous emmène à la découverte des planètes et de la voie lactée que l'on peut observer le temps d'une nuit au sommet ! Ici, le ciel a une telle profondeur qu'il a été classé Réserve internationale de Ciel Étoilé en 2013.

VAL D'AZUN, L'AUTHENTICITÉ EN PLUS

Des lacs glaciaires, des granges à l'architecture typique, des troupeaux en liberté... le Val d'Azun possède une authenticité qui fait tout son charme. Surnommé « L'Éden des Pyrénées » par le pyrénéiste Louis Ramond de Carbonnières, ce vallon aux allures

de paradis terrestre est un écrin naturel où les villages au charme fou coulent des jours heureux au pied du Balaitous, un sommet culminant à 3144 m.

FAIRE SON CIRQUE À GAVARNIE

Classé au patrimoine mondial de l'Unesco, le Cirque de Gavarnie, formidable amphithéâtre rongé par les glaces il y a 50 millions d'années, élève ses 1500 m de haut et ses 6 km de circonférence au cœur du Parc National des Pyrénées. On admire cette paroi rocheuse dans son ensemble depuis le village de Gavarnie. On ne rate pas l'une des plus importantes cascades d'Europe et la plus haute chute d'eau de France et ses 423 m. Dans un flot d'embruns blancs, elle caracole sur la paroi du Cirque. Une jolie découverte familiale.

CAUTERETS, TOUTE EN ÉLÉGANCE

Quand le bien-être et le sport se rencontrent, cela donne Cauterets. Une ville thermale dédiée aux sports d'hiver, dotée d'une élégance naturelle, héritée de l'époque où le thermalisme faisait voyager les têtes couronnées. Des façades monumentales, de grands hôtels, des balcons ouvragés, une magnifique gare en bois, des cariatides ayant vu passer Sarah Bernard et Maurice Chevalier...

BÉARN, L'ESCALE BIENFAITRICE

Si la palette de loisirs est large en Pays de Nay, n'hésitez pas à élargir vos horizons et à vous aventurer à la découverte du Béarn. Sur cette terre où dévalent les Gaves, ces torrents de montagne béarnais, collines et pâturages forment un cadre reposant. Authentique, il est riche de quelques étapes qui méritent une escale. Salies-de-Béarn et ses curieuses sources d'eau salée riches en oligo-éléments, dont les bienfaits se savourent aux thermes et le sel extrait donnera toute sa saveur à vos mets. Oloron-Sainte-Marie, dont la cathédrale cache un trésor constitué de pièces d'orfèvrerie et d'une crèche du XVIIIe siècle... Traversé par les chemins de Compostelle, le Béarn invite à la randonnée teintée de spiritualité. Quant aux épicuriens, ils apprécieront le sens du bien-vivre et bien manger cher au cœur des Béarnais et trinqueront (avec modération) au Jurançon, célèbre vin décliné en blanc sec et moelleux avec lequel fut baptisé le futur Henri IV ou encore au Madiran, un cru en rouge et blanc sec ou doux, généreux et gourmand.



Train d'Artouste

La montagne en hiver





Lorsque les sommets pyrénéens se parent de leur manteau blanc, c'est le moment idéal pour explorer la montagne en hiver. En Pays de Nay le col du Soulor s'ouvre vers les pistes de ski de fond et les sentiers de raquettes de l'espace nordique du Val d'Azun. À proximité, de multiples stations offrent une variété d'activités : luge, ski nordique, ski alpin, randonnée en raquettes... autant de façons de découvrir et de savourer la montagne en hiver.



Les stations

ARTOUSTE

Office de Tourisme 05 59 05 34 00

www.ossau-pyrenees.com

20 pistes, soit 25 km balisés.

Snowpark

Snowcross

Espace Luge

GOURETTE

Office de Tourisme 05 59 05 12 17

www.gourette.com

39 pistes, soit 40 km balisés.

Snowpark

Free ride

Espace Luge

Handiski

VAL D'AZUN

Office de Tourisme 05 62 97 49 49

www.valleesdegavarnie.com

9 pistes, soit 90 km balisés. Ski de fond

Espace Luge

CAUTERETS PONT D'ESPAGNE

Office de Tourisme 05 62 92 50 50

www.cauterets.com

11 pistes, soit 36,5 km balisés. Ski de fond

Espace Luge

CAUTERETS

Office de Tourisme 05 62 92 50 50

www.cauterets.com

20 pistes, soit 36 km balisés.

Snowpark

Free ride

Espace Luge

Handiski

HAUTACAM

Office de Tourisme 05 62 97 10 16

www.hautacam.com

20 pistes, soit 20 km balisés. Ski de fond

Espace Luge

Handiski

LUZ ARDIDEN

Office de Tourisme 05 62 92 30 30

www.luz.com

26 pistes, soit 60 km balisés.

Snowpark

Free ride

Espace Luge

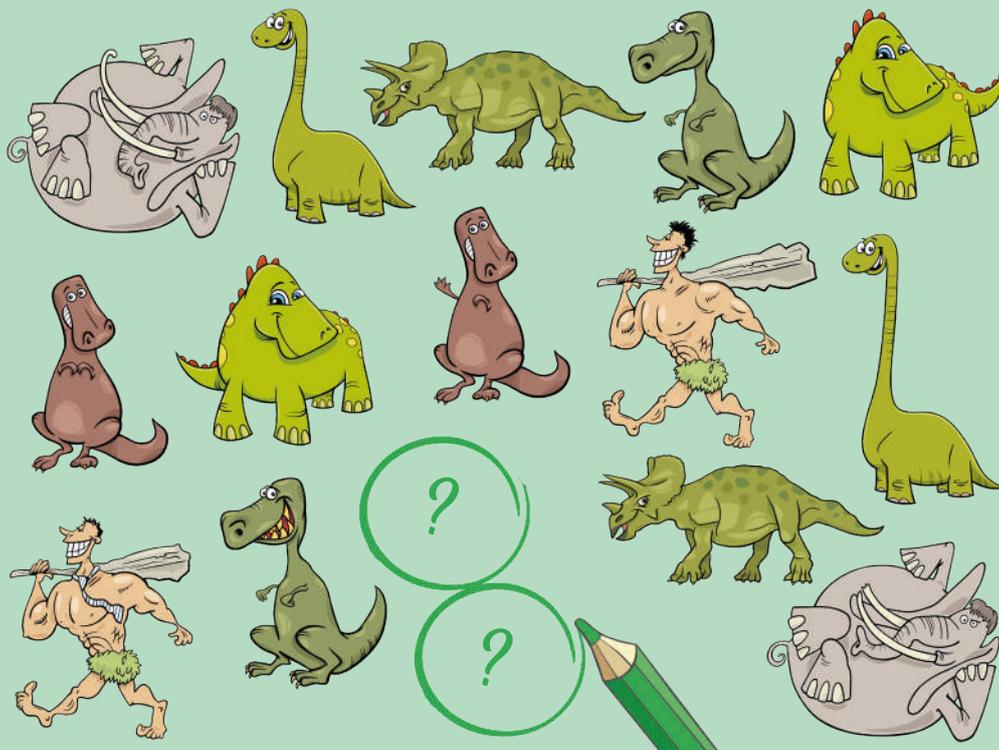
Handiski



Et si on jouait ?

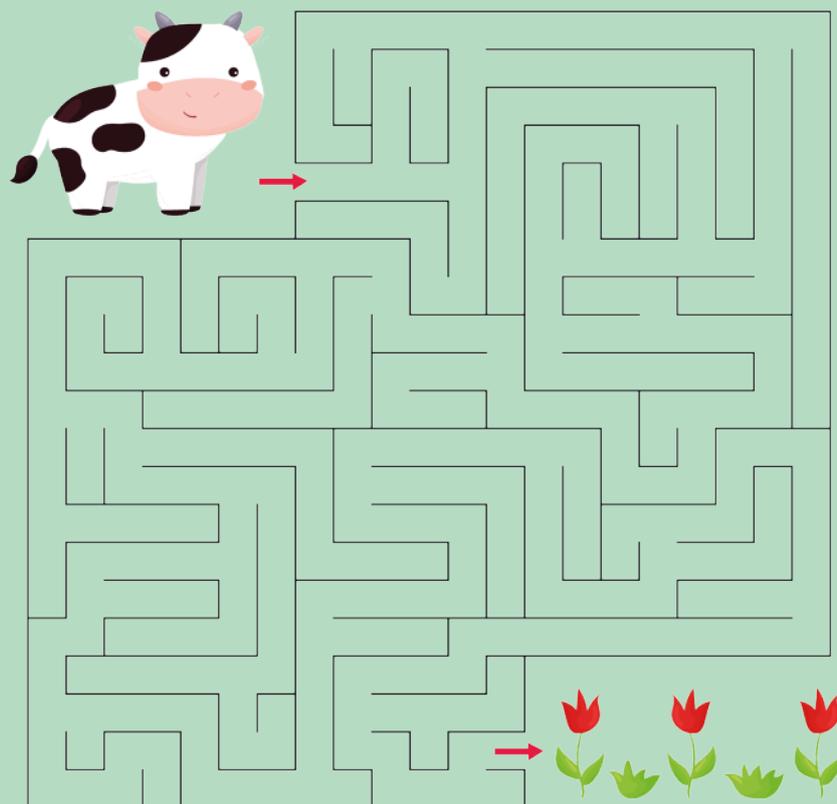
OBSERVATION

Regarde attentivement ces dessins. Lequel est présent deux fois à l'identique ?



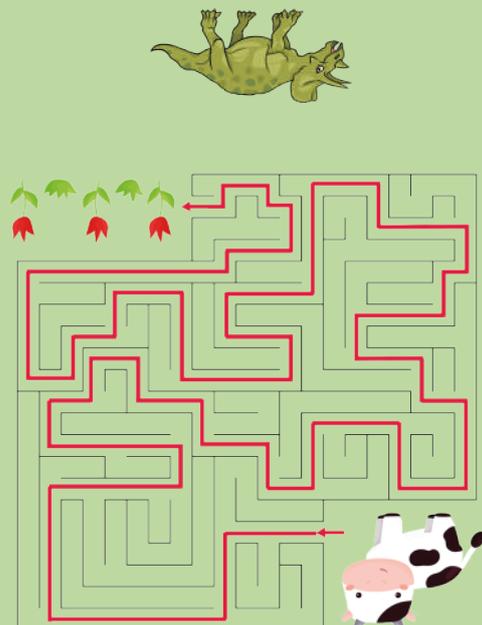
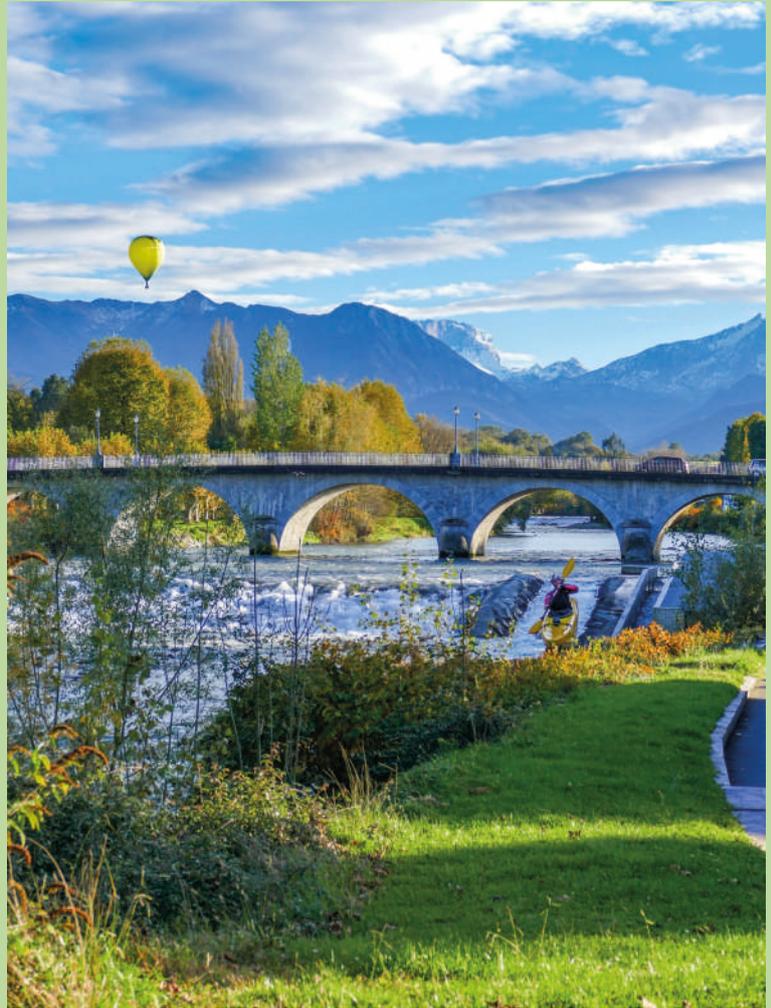
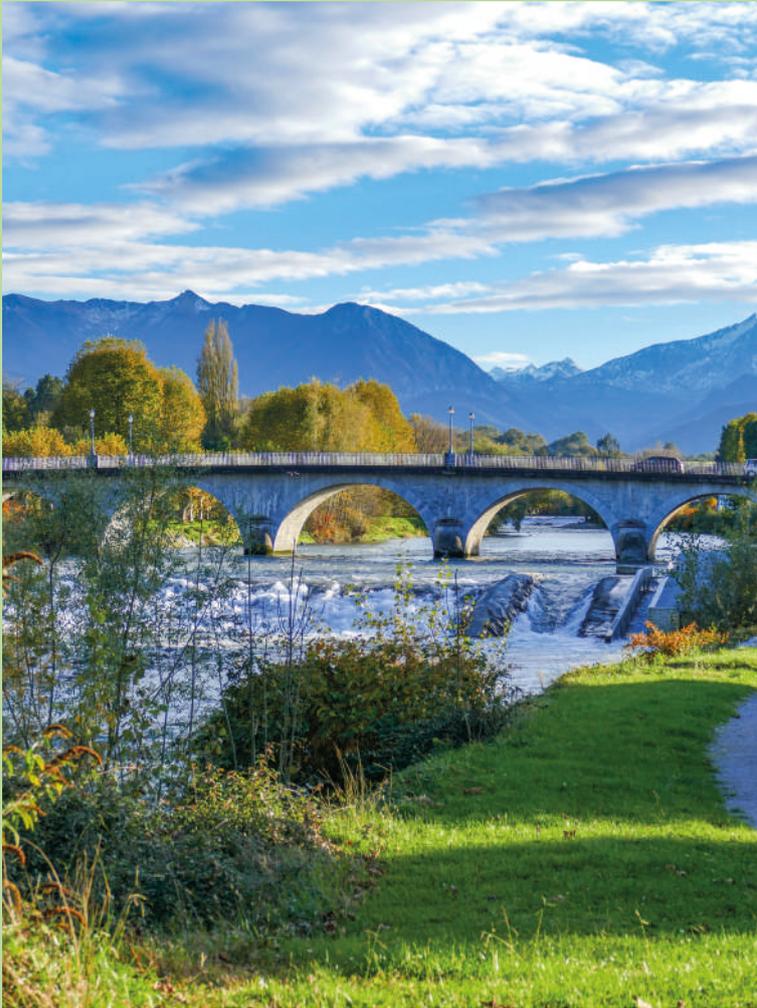
LABYRINTHE

Marguerite a besoin de ton aide ! Elle ne sait pas comment rejoindre son pré, peux-tu lui montrer le chemin à suivre ?



LES 7 DIFFÉRENCES

7 éléments ont été ajoutés à la photo originale de gauche, saura-tu tous les trouver ? Entoure-les sur la photo de droite.



Patrimoine en Balade

Plus qu'une simple visite, une expérience !



10

BONNES RAISONS DE VENIR (ET REVENIR)

en Pays de Nay

1

Pour la beauté des paysages

C'est une évidence. Le Pays de Nay possède une beauté cristalline, dans un décor où se mêlent montagnes et plaines. Où le regard se porte, les Pyrénées, majestueuses, campent le décor. Strié de rivières, traversé par le Gave de Pau, ponctué de vallées, ce territoire aux paysages de haute montagne adoucis par des vallées tranquilles recèle de villages au charme fou cultivant un art de vivre authentique.

2

Pour rayonner dans la région

À une demi-heure de Lourdes et Pau et une heure de Gavarnie, du Pont d'Espagne et du Pic du Midi, le Pays de Nay est proche des plus grands sites des Pyrénées et en même temps loin de la foule. Sa position centrale, à la croisée des chemins, en fait le camp de base rêvé pour rayonner dans la région.

3

Pour des vacances zéro voiture

Destination verte, le Pays de Nay développe les mobilités douces sur terre et sur l'eau. De nombreux parcours spécialement pensés et des voies aménagées permettent de partir à la découverte du territoire sans impact sur la nature et de vivre des vacances 0 voiture.

4

Pour se régaler

En Pays de Nay, les agriculteurs ont à cœur de perpétuer des modes de cultures respectueux de l'environnement et des saisons. Visites gourmandes à la ferme, dégustations sur les marchés, aller à la rencontre de ces hommes et ces femmes de goût, c'est comprendre la saveur des fromages, le moelleux du Jurançon, ou encore la finesse du foie gras. Un territoire et des produits à savourer sans modération.

5

Pour cultiver l'esprit de famille

Idéale pour se retrouver tous ensemble autour de visites à la ferme, de jeux d'énigmes, d'activités toniques et ludiques, d'escapades culturelles et naturelles, un séjour en Pays de Nay ressemble à une parenthèse enchantée. On coupe son téléphone,

on ferme son ordinateur pour mieux profiter de moments simples et partager des expériences créatrices de souvenirs... Face aux plus beaux paysages des Pyrénées, le plaisir de se retrouver rend les vacances plus intenses.

6

Pour l'ambiance

Le Pays de Nay est sans conteste l'endroit où il fait bon de prendre le temps de vivre. Il n'est qu'à se rendre sur les places où se tiennent les marchés ou participer aux événements qui rythment les rues des villes et villages pour s'en rendre compte.

7

Pour alterner sport et farniente

Paradis des cyclistes, des trailers et des randonneurs, formidable terrain de jeu pour les amateurs d'eaux vives, le Pays de Nay ravira ceux qui débordent d'énergie. Mais il sait aussi s'adoucir en ouvrant ses routes et ses vallées à des itinéraires pensés pour les familles, plages au bord de lac pour faire la sieste à l'ombre d'un arbre, sentiers tranquilles le long du Gave... le territoire sait aussi cultiver la slow attitude.

8

Pour sa proximité

Pas besoin de passeport ni de vaccin pour se rendre dans le Pays de Nay. Exotique à souhait, vous transportant à mille lieux de votre quotidien, le territoire situé au cœur des Pyrénées et en lisière de la frontière espagnole est bien sur le territoire français. Et vous garantit un dépaysement made in France !

9

Pour son caractère affirmé

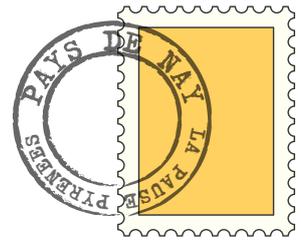
Pétri d'histoires, le Pays de Nay revendique une identité singulière. Enraciné dans un décor de rêve fait de crêtes enneigées et de fougueux cours d'eau, le territoire a su rester fidèle à ses traditions et ses savoir-faire sans sacrifier au passéisme. Résolument tourné vers l'avenir, ses anciennes mines de fer se découvrent sous un jour nouveau et ses incontournables bérêts remis au goût du jour séduisent la planète mode.

10

Pour profiter des quatre saisons

Couleurs, odeurs, saveurs au fil des saisons le Pays de Nay se recompose pour offrir des décors sans cesse renouvelés. Au printemps, les paysages plongent dans un camaïeu de verts qu'une multitude de fleurs viendra égayer dès le mois de mai. À l'automne, le fauve des forêts embrase les paysages que les premiers flocons de neige viendront saupoudrer dans quelques semaines. Et le Pays de Nay, eldorado de la rando à pied ou à vélo aux beaux jours, devient une destination de proximité pour les amateurs de sports d'hiver.

Dans ma valise je ramène...

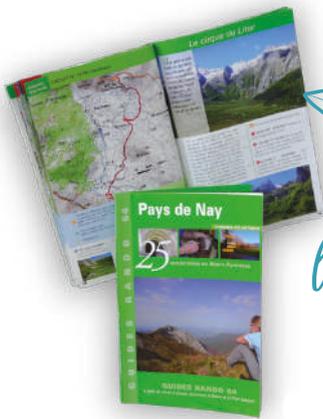


l'insolite carnet
fbi



l'option thé ou café

l'absolue déco du
frigo



l'indispensable de
vos randonnées



l'associé parfait
de vos balades

l'indémoudable
béret



l'iconique sonnaille



l'inoxidable gourde



l'infailible borne



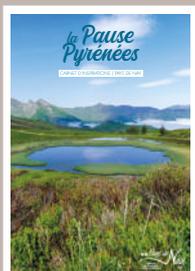
Nos éditions



Pass Vacances



Guide des hébergements



Carnet d'inspirations



Cartes des circuits VTC et VTT



Agenda des manifestations



Guide des restaurants

Suivez notre actualité sur les réseaux sociaux et sur notre site internet

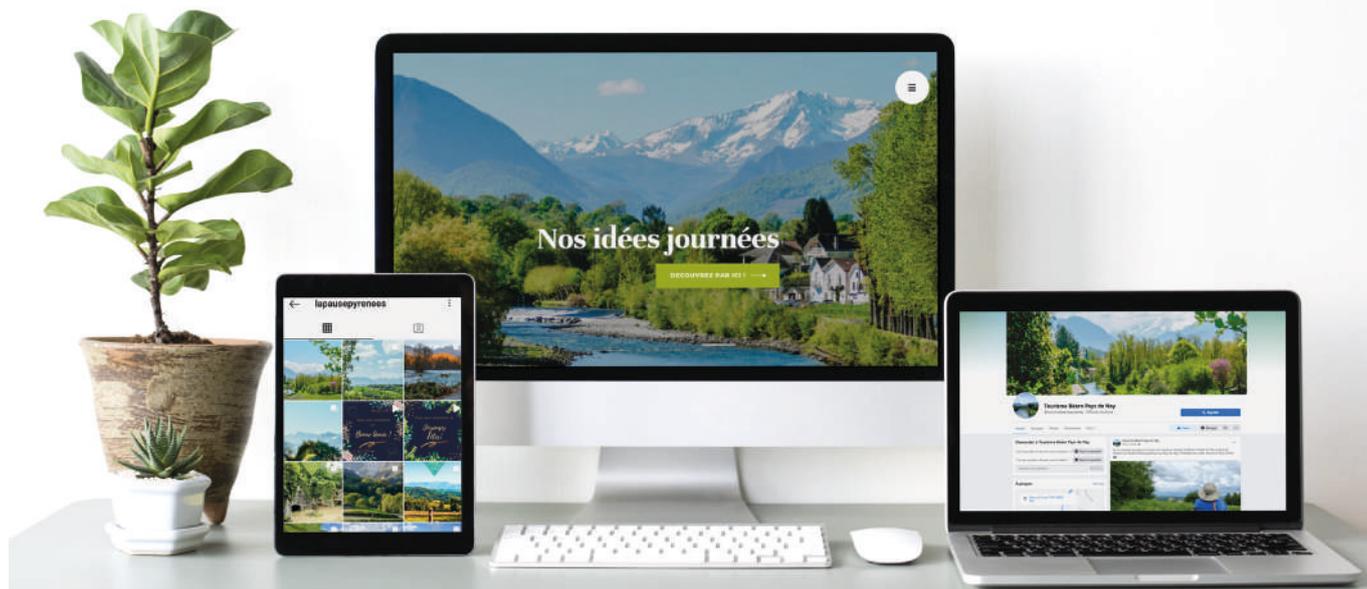


La Pause Pyrénées - Pays de Nay



Destination La Pause Pyrénées

www.tourisme-bearn-paysdenay.com



Crédits photos : M.Lequesne, OTCPN, P.Meyer-AE Media, A.Basse-Cathalinat-Pays de Béarn, N.Watteau, CLAB, A.Basse-Cathalinat, Ferme de Moon, Zoo d'Asson, Les Ô'Kiri, Palabrart Animation, Atelier de Lore, C.Delacoux, J.J.Stockli, J.Alves, Adobe Stock, Soulor 1925, Musée du bérêt, Paja Prod, Grottes de Bétharram, Ferme de l'Isarce, Nayart, Atelier Esprit Montagne Pyrénées, ADT64-Gaillard-Munsch, Ogham.

Conception graphique : OTCPN • **Rédaction :** Sophie Libat-Haristouy - Catherine Foulsham - OTCPN • **Impression :** Imprimerie SODAL - 33210 Langon

Malgré tout le soin apporté lors de sa réalisation, des erreurs ont pu se glisser dans ce guide. Des modifications dans les tarifs ou horaires peuvent intervenir en cours d'année. L'Office de Tourisme Communautaire du Pays de Nay ne pourrait en être tenu pour responsable. Document non contractuel.

